

1220 CON

MÉTÉO

Aujourd'hui, venteux avec de la faible neige fondante. Demain: nuageux. Le mercure se tient autour de 0.

Max.: 2; Min.: -4

La Voix de l'Est

Aidez l'économie de la région

ACHETEZ HYUNDAI
chez

HYUNDAI GRANBY
Un achat intelligent

SEMAINE: 50 CENTS. Samedi: \$1.25 (Taxes en sus)

JEUDI

VOL. 58 — NO 136 — GRANBY, 3 décembre 1992

Les Jeux d'hiver 95 à Granby: presque dans la poche!

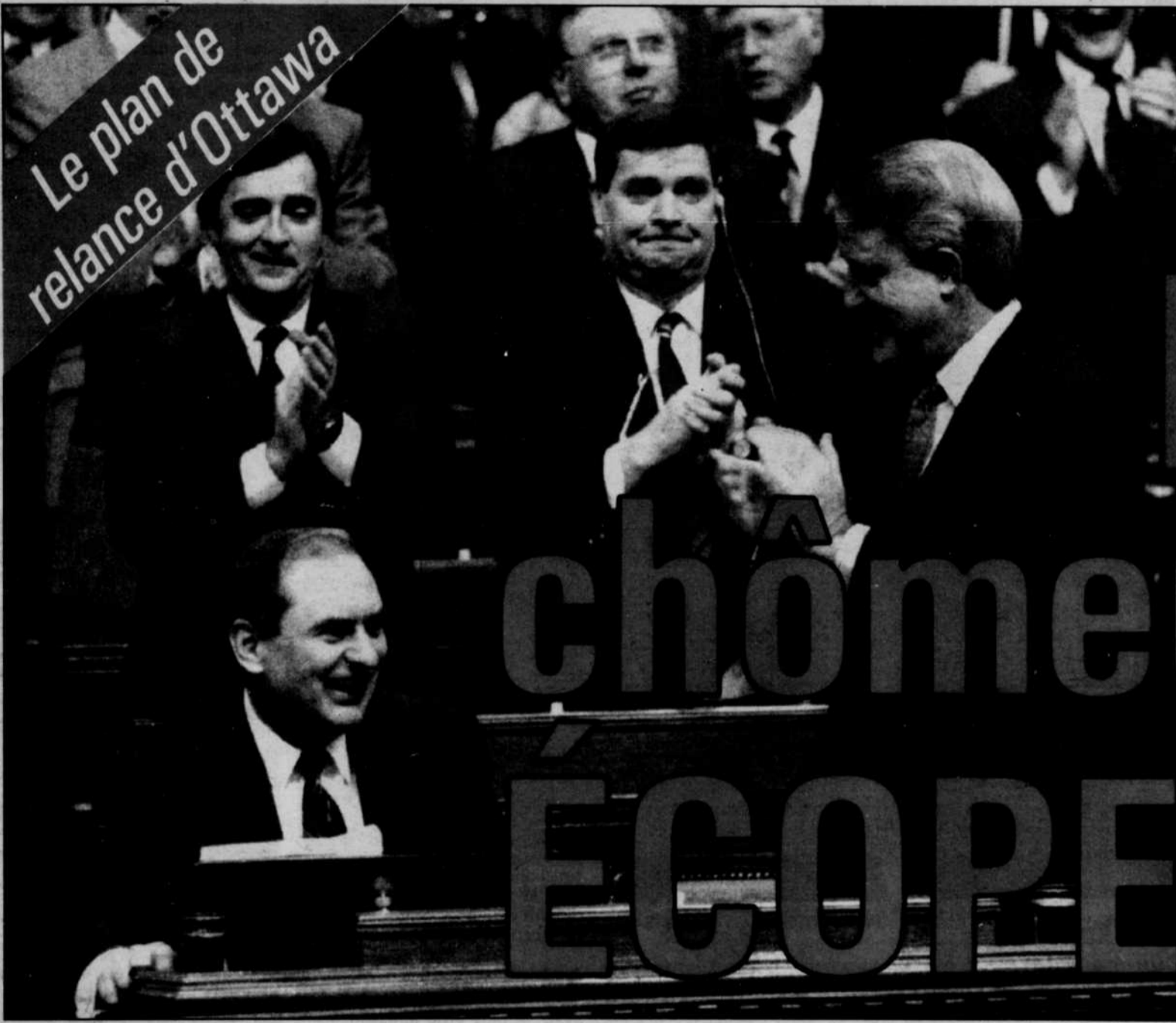
— page 24

Les jeunes Québécois vaccinés

Vaste offensive contre la méningite

— page 10

Le plan de relance d'Ottawa



LES CHÔMEURS ÉCOPENT

Le premier ministre, Brian Mulroney, applaudit le ministre des Finances, Don Mazankowski, après le discours de ce dernier sur les intentions économiques du gouvernement fédéral, hier, aux Communes.

photo Presse Canadienne

— page 2



Pour Noël
Fauteuil inclinable
et pouf en

UNE VÉRITABLE



2 morceaux

299\$



633 Dufferin
Granby 372-5896

L31172

Faits saillants

OTTAWA
Presse canadienne

Voici les faits saillants de l'exposé économique présenté hier par le ministre fédéral des Finances Don Mazankowski.

■ Le déficit pour l'année 1992-93 s'élèvera à 34,4 milliards \$, soit près de 7 milliards \$ de plus que prévu. En mars dernier, Ottawa parlait d'un déficit de 27,5 milliards \$.

□ Pour garder le déficit sous contrôle, le gouvernement gèlera ou coupera ses dépenses, effectuant des économies de près de 8 milliards \$ sur deux ans et demi.

■ Près de 2,5 milliards \$ de ses sommes proviendront de la caisse de l'assurance-chômage.

□ A partir du 1er avril, les prestations des nouveaux chômeurs seront réduites. Les personnes quittant volontairement leur emploi ou qui sont mises à pied pour inconduite n'auront droit à aucune prestation.

■ Les cotisations des employés et des entreprises à la caisse de l'assurance-chômage seront gelées pour 1993-94. Les petites entreprises qui créent des emplois en 1993 ou celles qui partent en affaires n'auront pas à payer de cotisations pour leurs nouveaux employés.

□ Les allègements fiscaux et les exemptions de cotisation à l'assurance-chômage offerts aux petites entreprises sont estimés à 65 millions \$ d'ici le 1er avril 1993 et à un peu plus de 1 milliard \$ sur deux ans et demi.

■ Le gouvernement prévoit dépenser 2 milliards \$ sur cinq ans, dont 500 millions \$ au cours des deux prochaines années, pour la réfection et la construction d'infrastructures.

□ Les budgets de fonctionnement des ministères seront réduits de 3 pour cent en 1993-94 et de 2 pour cent pour la fin de l'année en cours. Entre 3000 et 4000 postes de fonctionnaires seront éliminés, surtout par attrition.

■ Les salaires des fonctionnaires et des parlementaires seront gelés pour deux ans de plus.

□ Les budgets destinés à la formation de la main-d'oeuvre seront augmentés de 300 millions \$ en 1993-94. Aucun fonds supplémentaire n'est prévu pour l'année en cours.

■ L'utilisation des économies versées dans un Régime enregistré d'épargne retraite pour l'achat d'une maison est permise pour une année supplémentaire.

□ Les réductions de taxes et les nouvelles prestations pour enfant prévues pour le 1er janvier 1993 sont maintenues.

La relance de Mazankowski coûtera cher aux chômeurs

Ottawa sabre partout pour économiser 7,8 milliards



Le ministre Don Mazankowski et le premier ministre Brian Mulroney à leur arrivée à la Chambre des communes. photo PC

Manon Cornellier

OTTAWA
Presse canadienne

Confronté à un déficit plus élevé que prévu, le ministre des Finances Don Mazankowski a annoncé hier qu'il comptait faire des économies de 8 milliards \$ sur deux ans et demi, dont 2,5 milliards \$ au chapitre de l'assurance-chômage.

Dans un énoncé économique fort attendu, M. Mazankowski a soutenu hier que la chute des revenus du gouvernement l'empêchait de respecter ses prédictions et l'obligeait à donner préséance aux restrictions budgétaires plutôt qu'aux mesures de relance économique.

Dans le budget présenté en mars dernier, le ministre des Finances prédisait un déficit de 27,5 milliards \$ pour 1992-93 et de 31,4 milliards \$ pour l'année suivante.

Hier, il a revu ses chiffres à la hausse. Selon lui, le déficit atteindra 34,4 milliards \$ cette année et 32,6 milliards \$ en 1993-94.

Gel des dépenses

M. Mazankowski compte respecter ces cibles en gelant ou réduisant les dépenses gouvernementales au cours des deux prochaines années. Il prévoit économiser ainsi 7,8 milliards \$ d'ici le 1er avril 1995.

Près du tiers de ces économies, soit 2,45 milliards \$, proviendront de changements effectués au programme de l'assurance-chômage.

Ainsi, à partir du 1er avril prochain, les nouveaux chômeurs recevront des prestations équivalentes à 57 pour cent de leur salaire comparativement à 60 pour cent présentement.

Les personnes qui quitteront volontairement leur emploi ou qui seront congédiées pour inconduite n'auront plus droit à des prestations.

En attendant l'entrée en vigueur de ces mesures le 1er avril prochain, le gouvernement veut économiser 775 millions \$ en réduisant de 2 pour cent les budgets de fonctionnement des ministères.

4000 postes abolis

Le ministère de la Défense avale le plus gros morceau avec une réduction de 225 millions \$. Tous les autres ministères réunis perdront pour leur part 300 millions \$ d'ici le 1er avril prochain.

Les autres 250 millions \$ proviendront de coupures effectuées dans l'aide au développement (50 millions \$), dans les subventions régionales et industrielles (140 millions \$) et le Plan vert (60 millions \$).

Pour les deux années sui-

vantes, Ottawa réalisera la majeure partie de ses économies en diminuant de 3 pour cent les budgets des ministères et en gelant les salaires des fonctionnaires. Le président du Conseil du Trésor Gilles Loiselle prévoit que cela entraînera la perte de 3000 à 4000 postes de fonctionnaires.

Le gel des salaires des fonctionnaires, des parlementaires, des juges et des représentants de la Reine totalisera une économie de 1,05 milliard \$. La réduction des budgets ministériels atteindra 1,67 milliard \$.

Subventions réduites

Il réduira aussi de 10 pour cent ses subventions à une foule d'organismes agricoles, culturels, autochtones, écologiques et le reste. Cette dernière mesure lui rapportera 1,6 milliard \$ en deux ans.

Le ministre insiste beaucoup sur la recherche et le développement ainsi que sur des projets de haute technologie. Cependant, son exposé ne comporte aucun engagement financier à ce chapitre.

Au contraire, on fait état d'un gel des budgets des conseils qui subventionnent la recherche en médecine, en sciences naturelles et en génie.

Travaux publics

Malgré des appels pressants de plusieurs provinces, le ministre a promis d'investir seulement 2 milliards \$ sur cinq ans pour la construction et la réfection d'infrastructures routières, aéroportuaires et portuaires.

L'aide aux petites entreprises constitue le second pilier de la stratégie de M. Mazankowski. Les cotisations des employés et des employeurs à la caisse de l'assurance-chômage seront gelées pour l'année 1993-94.

Les petites entreprises qui créeront des emplois ou qui partiront en affaires en 1993 n'auront pas à payer les cotisations à la caisse de l'assurance-chômage pour leurs nouveaux employés. On estime que cela coûtera environ 480 millions \$ sur trois ans au gouvernement.

Ottawa augmentera la limite des prêts destinés aux petites entreprises et prévoit présenter des mesures modestes de crédits d'impôt à l'investissement dans les petites entreprises.

Formation

En matière de formation de la main-d'oeuvre, il faudra attendre la prochaine année fiscale pour voir les budgets augmenter.

Ottawa versera alors 300 millions \$ de plus pour permettre l'utilisation des fonds de l'assurance-chômage à des fins de formation.

LA QUOTIDIENNE 6 49

333
4393

2-16-22-
24-27-45
comp. 42

Le super
dépanneur
SAM BERNARD

Centre de validation
ouvert 7 jours



Essence avec ou sans service
1020 Principale, Granby 378-7607
32218

SOMMAIRE

Agenda	16
Commentaire	10
Décès	23
Économie	18
Jeux	21
La Voix... libre	12
Petites annonces	20
Sports	24
Statistiques	26

La Voix
de l'Est

INFORMATION 375-4555

ABONNEMENTS 375-6951

Lundi à vendredi: 7h30 à 16h30
Samedi: 7h à 10h00

PETITES ANNONCES 375-8888

Lundi à vendredi: 8h00 à 17h30

PUBLICITÉ 375-6993

Lundi à vendredi: 8h30 à 16h30

RÉDACTION 375-6850

TÉLÉCOPIEUR 777-4865

CHEF-Radio 372 ou 378-1450

Transport des handicapés: le conseil de Cowansville fait la sourde oreille

Richard Plante
COWANSVILLE

«Non seulement je suis déçue mais je suis complètement déçue par le refus de Cowansville et j'ai même un peu honte d'appartenir à une ville qui fera partie des 15 % du territoire québécois à ne pas être desservi par un système de transport adapté.»

Diane Côté-Coderre, présidente de l'Association des personnes handicapées de Cowansville et région, n'aura pas réussi à changer la position du conseil municipal dans ce dossier, malgré ses revendications à l'assemblée de mardi.

Accompagnée de quelques personnes handicapées de Cowansville, qui attendent impatiemment un service de transport adapté, Mme Côté-Coderre s'est présentée à l'assemblée municipale pour essayer de comprendre un peu mieux les raisons qui amènent les membres du conseil à opposer un refus au projet de la Corporation L'Auto-amie, laquelle a mis trois ans de préparation pour obtenir l'accord et une importante participation financière du ministère des Transports du Québec pour la mise sur pied du transport adapté dans la MRC de Brome-Missisquoi.

La présidente de l'Association des personnes handicapées de Cowansville et région n'a cependant rien entendu de nouveau, le conseil demeurant sur sa position et faisant toujours valoir les mêmes arguments.

Tour à tour, le maire Jacques Charbonneau et les conseillers Réal Plourde et Arthur Fauteux ont fait valoir que la Ville n'était pas intéressée à s'impliquer dans ce projet, même si elle n'aurait que quelque 2000 \$ à déboursier, de crainte de devoir en assumer



Diane Côté-Coderre se dit complètement déçue par le refus de Cowansville.



Le conseil municipal de Cowansville, le maire Jacques Charbonneau en tête, n'a guère laissé d'espoir à l'Association des personnes handicapées pour un système de transport adapté dans la MRC de Brome-Missisquoi.

photos Michel St-Jean

un plus lourd fardeau advenant le retrait du ministère des Transports.

Argument non valable

Cet argument a pourtant déjà été rejeté par la Corporation L'Auto-amie qui, dans son contrat de trois ans avec les municipalités, prévoit qu'elles pourront se retirer si le financement du ministère des Transports venait à se tarir.

Le maire Charbonneau a en outre indiqué que le Centre But-

ters répond à une partie des besoins de transport des handicapés et que les services privés sont en mesure d'assumer le reste. La Ville de Cowansville envisagerait même la possibilité de subventionner l'entreprise privée pour ne pas avoir à s'engager dans un projet à long terme.

«M. Charbonneau semble ignorer que le Centre Butters n'offre des services de transport adapté que pour une trentaine des 63 personnes handicapées de Cowansville et qu'en plus ces services sont limités à ceux qui travail-

lent en atelier protégé. Ces 30 personnes ne profitent d'aucun transport pour leurs rendez-vous médicaux, leurs loisirs ou leurs emplettes», explique Diane Côté-Coderre.

Et il reste bien sûr tous ceux qui n'ont aucun moyen de transport comme André Lamothe, aveugle depuis deux ans, qui doit continuellement compter sur ses amis pour se déplacer.

«Il y en a des plus mal pris que moi, ceux qui sont en fauteuils roulants par exemple, mais il reste qu'un système de transport adap-



Aveugle depuis deux ans, André Lamothe estime que le transport adapté est essentiel aux personnes handicapées.

té me serait bien pratique et me faciliterait la vie. Pour les personnes handicapées, un tel service est essentiel et c'est pour cette raison que j'ai décidé d'assister à cette assemblée. Le conseil doit comprendre l'importance du transport adapté», explique M. Lamothe.

Pour ce qui est des services de transport privés, Mme Côté-Coderre ne croit pas que la Ville de Cowansville puisse accorder assez d'argent pour réduire leurs coûts de façon substantielle. Il en coûte actuellement 1,50 \$ du kilomètre aux personnes handicapées pour un transport privé alors que L'Auto-amie a fixé ses tarifs à 1,25 \$ par passage.

Le conseil municipal a aussi indiqué qu'il est ouvert à l'idée d'étudier d'autres alternatives mais Diane Côté-Coderre n'y croit pas trop. Selon elle, le projet de L'Auto-amie répond aux besoins des personnes handicapées et résulte d'une étude en profondeur; une telle occasion ne risque pas de se représenter, selon elle.

«Le conseil a été bien poli en nous écoutant mais il ne semble pas vouloir changer d'idée. C'est dommage parce qu'il vient de manquer le bateau», affirme Diane Côté-Coderre.

PENSÉE DU JOUR

On ne sait rien de l'amour d'un père ou d'une mère avant de passer soi-même de l'autre côté de la barrière.

GUY BUSSIÈRE
OUVERT TOUTS LES DIMANCHES
de 9 h à 16 h

Le service
PHARMAPRIX
Galeries de Granby

L31216

Les travailleurs de chez Lassonde satisfaits de leur contrat de travail

Les pomiculteurs n'ont pas trop souffert du conflit

ROUGEMONT



Jacqueline de Bruycker

«Un conflit de travail, ce n'est pas toujours payant par les temps qui courent, mais pour nous, ça l'a été. On n'est pas descendu dans la rue pour

rien.»

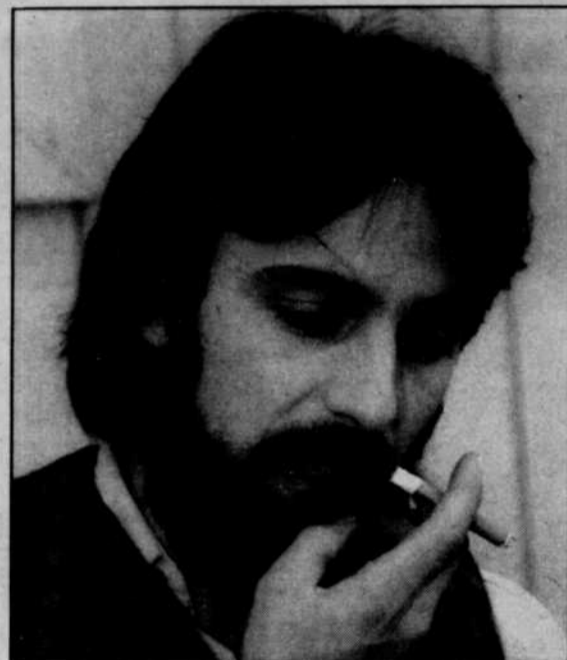
Mario Bellavance est l'un des 82 travailleurs syndiqués de A. Lassonde et fils de Rougemont. En lock-out depuis le 14 octobre, il s'apprête à tourner la page et à reprendre le collier. L'entente que le syndicat a décrochée, lui plaît et il ne se prive pas pour le dire.

«Il n'y a rien de méchant là-dedans. On a fait de bons gains. On est resté dehors le temps qu'il fallait pour aller les chercher. Ce n'est pas comme il y a deux ans, la grève n'avait duré que trois jours. Ce qu'on avait ramassé, ça avait été insuffisant», constate-t-il.

Il n'est pas membre de l'exécutif syndical, mais c'est lui que ses compagnons ont délégué pour être leur porte-parole. Les pancartes ont disparu du paysage, les piqueteurs aussi, mais le local de grève est toujours là, planté à côté de l'usine. A l'intérieur, des femmes placotent, des hommes jouent aux cartes.

«On a pas mal obtenu ce qu'on voulait», enchaîne Mario Bellavance. Au niveau salarial, 4,5 pour cent d'augmentation pour la première année de la convention, deux pour cent au début de la seconde année et un autre deux pour cent six mois avant l'expiration du contrat. Les demandes du syndicat étaient de 4,5 pour cent pour chacune des deux années de la convention, plus un pour cent au moment de la signature.

Les travailleurs ont décroché une 5e semaine de vacances après 20 ans, un montant forfaitaire de



Mario Bellavance, un des 82 travailleurs syndiqués de A. Lassonde et fils de Rougemont, estime que la grève a été «payante».

400 \$, qui, selon Mario Bellavance, pourrait «remplacer» les trois jours de maladie que revendiquait le syndicat et que la compagnie a catégoriquement refusé de leur octroyer. «Elle ne veut absolument pas entendre parler de ça, elle a été très ferme là-dessus», note-t-il.

Des tiraillements

Mais c'est au niveau du protocole de retour au travail que tout a failli se gâter. «La compagnie maintenait ses plaintes contre plusieurs d'entre nous et parlait de congédier deux travailleurs, à cause d'incidents qui se seraient passés sur la ligne de piquetage. Il n'était pas question qu'on accepte ça. On s'est tenu debout et finalement, Lassonde a reculé sur ces deux points.»

Mario Bellavance est convaincu que si les négociations ont débouqué, c'est un peu à cause des pressions entreprises par le syndi-

cat auprès des grandes chaînes d'alimentation. «On ne réclamait pas un boycottage, on avait seulement un pamphlet qui rappelait que Lassonde, fabricant de plusieurs produits qu'elles vendaient, avait depuis le 14 octobre mis 82 travailleurs en lock-out... Il paraît que ces entreprises ont logé plusieurs appels à Rougemont.»

Il s'attend à ce que les premiers travailleurs soient rappelés par ancienneté dès vendredi — mais les derniers détails ne seront fixés qu'aujourd'hui —, si bien que lundi, la production pourrait reprendre sa vitesse de croisière.

A l'usine, les agents de sécurité sont toujours en poste pour quelques heures encore semble-t-il. Et le directeur des ressources humaines, Jacques Tardif, pourtant sur place, n'a pas voulu rencontrer *La Voix de l'Est*. Par l'entremise d'un de ces agents de sécurité, il a fait répondre que les médias seraient bientôt convoqués à une conférence de presse. Mais pour

le moment, il n'était pas question qu'il réponde à leurs questions.

Les pertes des pomiculteurs

«En période de récession, on ne s'amuse pas à faire la grève.

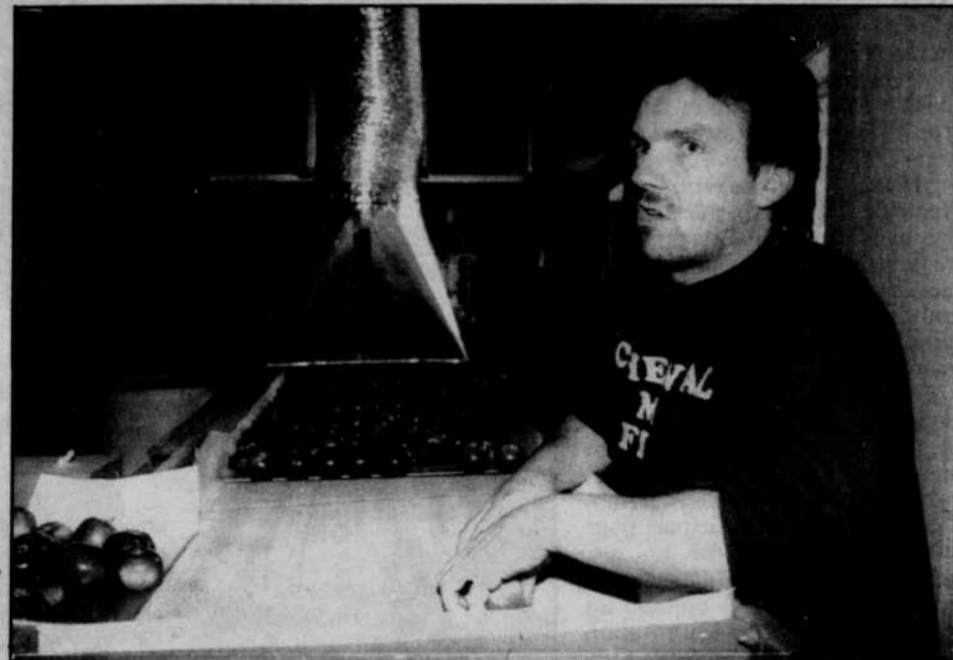
C'est dommage qu'il y ait encore des gens qui pensent le contraire», lance Christine Dubé, du Verger Bernard Dubé, de Rougemont. Mais l'entreprise familiale n'a pas eu trop à souffrir du conflit de travail. «Ça ne nous a pas vraiment touchés. Nous avons nos entrepôts, nos frigidaires, nous avons pu y loger nos pommes à jus. Mais si nous avions été moins organisés, la situation aurait peut-être été différente», constate-t-elle. Son frère, Francis, qui travaille à ses côtés, partage le même avis.

Leur voisine, Anne-Marie Gadbois, a eu quelques pertes à encaisser, mais elle les considère comme peu importantes. «Il y a des pommes qui sont restées dans les champs, on a accusé un cer-

tain retard, mais de là à dire que le conflit nous a bien affectés, non, ce n'est pas le cas.»

André Jodoin, du Verger Danielle, a, quant à lui, enregistré des «pertes de poids» et... de revenus. «Les pommes étaient prêtes à être expédiées à Lassonde, mais comme nos frigidaires étaient pleins, nous avons dû les laisser dans le champ, avec comme résultat que plusieurs d'entre elles se sont détériorées... J'ai perdu de l'argent, pas des masses, mais par les temps qui courent, n'importe quelle perte est importante et pèse lourd», affirme-t-il.

Mais, d'un côté comme de l'autre, tout le monde est prêt à faire de nouveau équipe. «Ça nous a aidés qu'un bon nombre de pomiculteurs aient été de notre côté ou soient restés neutres tout au long du conflit. S'ils avaient été tous contre nous, ça aurait été pas mal plus difficile de retravailler ensemble», constate Mario Bellavance.



Francis Dubé, du Verger Bernard Dubé, considère que le conflit de travail ne l'a pas trop affecté. Les installations, dont il disposait, lui ont permis de limiter ses pertes au maximum.

photos Michel St-Jean

**WHOPPER
GRATUIT**



« Mets-en que c'est bon ! »

Achetez un Whopper* au prix régulier et obtenez un deuxième Whopper* GRATUITEMENT !

* Veuillez présenter ce bon avant de commander. Ce bon n'est pas valable avec une autre offre. Aucune valeur marchande. Le détenteur de ce bon paiera les taxes de vente applicables. Valable seulement au restaurant Burger King* situé au : 855, rue Principale, à Granby.

Valide jusqu'au 24 décembre 1992

* T.M. OF/M.C. DE BURGER KING CORPORATION © 1992
L.V.E. 3 décembre '92

**WHOPPER
GRATUIT**



« Mets-en que c'est bon ! »

Achetez un Whopper* au prix régulier et obtenez un deuxième Whopper* GRATUITEMENT !

* Veuillez présenter ce bon avant de commander. Ce bon n'est pas valable avec une autre offre. Aucune valeur marchande. Le détenteur de ce bon paiera les taxes de vente applicables. Valable seulement au restaurant Burger King* situé au : 855, rue Principale, à Granby.

Valide jusqu'au 24 décembre 1992

* T.M. OF/M.C. DE BURGER KING CORPORATION © 1992
L.V.E. 3 décembre '92



Michel Boisvert, un récidiviste de Béthanie, a été traduit hier après-midi devant la chambre criminelle de Granby. En vignette, à son arrivée au palais de justice, escorté par l'enquêteur Michel Rosa et l'agent Pierre Jacques, son poursuivant d'hier matin. photo Alain Dion

Récidiviste coffré à l'issue d'une chasse à l'homme

CANTON DE SHEFFORD
RG

En cavale depuis quatre jours, un récidiviste de la région a multiplié les frasques, jusqu'à son arrestation spectaculaire, hier matin, à Saint-Paul d'Abbotsford.

Emprisonné au Centre de réhabilitation de Waterloo, où il purgeait une peine de quelques mois pour des vols, Michel Boisvert, 22 ans, originaire de Béthanie, a décidé de prendre la clé des champs dimanche.

On n'a retrouvé sa trace qu'à 7h30 hier.

À bord d'un véhicule de police

banalisé, un patrouilleur de la SQ surveillait le transport scolaire dans le secteur de Sainte-Cécile-de-Milton quand le conducteur d'une Samourai a ignoré les clignotants d'un autobus immobilisé, sur le 3e rang, pour faire monter des écoliers.

Le patrouilleur s'est aussitôt mis à sa poursuite. La chasse à l'homme s'est étirée à bonne vitesse, sur une dizaine de kilomètres, jusqu'au rang de la Montagne, à Saint-Paul-d'Abbotsford. Dans une courbe, tandis qu'il gravissait un petit chemin escarpé menant au faite de la montagne, le conducteur a perdu le contrôle de son véhicule qui a ca-

poté.

Le policier n'a eu qu'à cueillir le fuyard. Il ignorait toujours, à ce moment-là, qu'il s'agissait d'un évadé et que le véhicule qu'il avait poursuivi avait été volé au cours des heures précédentes dans la région de Richmond. Boisvert n'a pas été blessé dans l'embarquée.

Il a été traduit hier après-midi devant le tribunal, à Granby, sous de multiples inculpations, notamment vol de véhicule, possession d'outils de cambriolage, méfait et conduite dangereuse. Il devra revenir devant la cour aujourd'hui, pour la suite des procédures.

PANIER À SALADE



Martin Clermont

Retrouvé assassiné

COWANSVILLE — Martin Clermont, 23 ans, devait subir son procès le 17 décembre, à Cowansville, sous une inculpation de tentative de meurtre d'un co-détenu du pénitencier de Cowansville, incident survenu en début d'année, alors que Clermont était détenu au centre de détention du chemin Fordyce. Depuis, le prévenu profitait d'une libération conditionnelle. La semaine dernière,

son procès devait s'ouvrir, mais l'absence de la victime avait forcé le report au 17 décembre. Clermont n'avait guère apprécié le renvoi et l'avait fait savoir au juge. Moins d'une semaine plus tard, soit lundi soir, son corps troué de balles a été retrouvé dans une auto dans une ruelle de Montréal. La police explique l'assassinat par un règlement de comptes dans le milieu interlope. Le meurtrier n'a pas été appréhendé. Le 17 décembre, le dossier de Clermont sera fermé, mais le procès s'instruira tout de même concernant la présumée complicité de Michel Leclerc dans cette affaire.

Renseignements sur des voleurs

GRANBY — Au moins une demi-douzaine d'appels ont été reçus à la SQ de Granby concernant l'identité des deux individus surpris par une caméra vidéo à voler dans une maison de la route 137 à Milton, vendredi dernier.

On se souviendra que le propriétaire de la résidence, «tanné» de se faire cambrioler, a installé une caméra pour, au moins, voir le visage de ses visiteurs indésirables. Chaque information est vérifiée, dit la SQ. Mais aucun suspect n'a encore été appréhendé.

Il sème ses gardiens

COWANSVILLE — Une opération policière a été déclenchée hier midi à la suite de l'évasion d'un adolescent de 16 ans amené pour comparution au Tribunal de la jeunesse de Cowansville. Le jeune fuyard a faussé compagnie à ses gardiens vers 11 h 30. Il s'est caché dans le secteur du palais de justice durant quelques deux heures. Vers 13 h 30, il a été repris et a été ramené devant le juge. Une nouvelle inculpation, évasion, sera déposée contre lui. On n'a pu savoir hier quelles étaient les accusations initiales portées contre lui.

Richard Gosselin

Pour Noël
**SUIVEZ
L'ÉTOILE...**

HO! HO! HO!

Venez déjeuner

avec le Père Noël

et la Fée des Étoiles

chez Valentine

au 132 Principale

samedi le

12 décembre

de 7h00 à 10h30

Déjeuner des enfants:
Crêpes et verre de lait, 1,50\$ taxes incluses.
Le Père Noël a un cadeau
pour tous les enfants sages.

**...elle vous mènera au
CENTRE-VILLE
de GRANBY**

Des lendemains qui chantent pour SOFIE

Les CS Davignon et Bedford lui concoctent un plan de «relance»

Jacqueline de Bruycker

BROMONT

La Société de formation industrielle de l'Estrie connaîtra des lendemains. Les Commissions scolaires Davignon et Bedford se sont entendues avec les représentants de l'industrie pour lui donner un second souffle.

«Ce que certains croyaient impossible, s'est finalement réalisé. Tout le monde s'est entendu pour assurer à SOFIE un cadre d'opération fonctionnel, efficace et innovateur, qui lui permettra de mieux se positionner et de répondre plus adéquatement aux besoins de formation professionnelle en constante évolution», mentionne Serge Laurent, président du conseil d'administration.

Investie d'une nouvelle mission, SOFIE ne signera plus désormais que la formation en entreprise, en plus de voir à la recherche et au développement d'outils didactiques. Par contre, les autres activités de formation, dispensées aux travailleurs à la recherche d'emploi ou aux étudiants inscrits à un DEP, seront réalisées au Centre de formation professionnelle, chapeauté par les deux commissions scolaires. C'est lui qui en assumera la responsabilité.

Les commissions scolaires et le milieu industriel sont les artisans de la relance de SOFIE. Dans l'ordre habituel, France Lambert, présidente de la Commission scolaire Davignon, Serge Laurent, président du conseil d'administration de SOFIE et Hardy Craft, vice-président de la Commission scolaire régionale du district de Bedford.

photo Alain Dion

La ligne est maintenant clairement tracée, il n'y a plus aucune ambiguïté qui subsiste: SOFIE se retrouve impartie du rôle de conseiller en formation. Le climat de non-confiance qui s'était établi entre la société et les commissions scolaires, qui se voyaient davantage comme des concurrents que comme des collaborateurs, devrait dès lors rapidement s'estomper.



Une entente de 42 mois

«Le protocole intervenu entre les différents partenaires est d'une durée de 42 mois, du 1er janvier 1993 au 30 juin 1996, mais certaines clauses sont sujettes à une révision annuelle», précise Serge Laurent.

Mais les malheurs de SOFIE étaient également d'ordre financier.

Son fonds de roulement accuse un déficit de quelque 150 000 \$, de quoi refroidir les ardeurs de n'importe quel partenaire, même bien intentionné.

Pour l'aider à se sortir du trou, ses parrains lui ont tricoté un budget triennal, comptant sur 3200 heures de formation la première année, 4000 la seconde et 5000 la troi-

sième. Un taux d'occupation qui devrait, selon le comité d'études chargé de renipper l'organisme, le remettre dans la voie de la profitabilité.

«Un budget de transition, qui courra jusqu'en juillet 1993, a également été élaboré, et grâce à une gestion très serrée, SOFIE devrait s'en sortir avec un surplus de 16 000 \$. D'ici l'été prochain, les deux commissions scolaires ont accepté de réinvestir un certain montant d'argent — jusqu'à un maximum de 75 000 \$ — dans la recherche et le développement d'outils didactiques», fait remarquer le président. Ce département, qui est l'âme de SOFIE, n'a jamais jusqu'ici cessé de traîner de la patte financièrement.

Avec ce plan de «relance», SOFIE devrait réussir à tirer son épingle du jeu. Et du côté des commissions scolaires, qui n'ont pas rechigné à la tâche, on se montre satisfait des négociations et des plus confiants quant à l'avenir.

Dernier détail: jusqu'en juillet 1993, l'organisme fonctionnera sans directeur général. Ce sont les membres du conseil d'administration qui prendront la relève. En ne comblant pas tout de suite ce poste, SOFIE aura l'occasion de se mettre un peu d'argent en banque et d'ainsi s'assurer d'un certain coussin. Ce qu'elle n'a jamais connu de toute son existence.

SPÉCIAL

er ANNIVERSAIRE

GARAGE

GAÉTAN GAUTHIER LTÉE

Mécanique générale et injection électronique



Lavage intérieur et extérieur
de votre auto

**À MOITIÉ
PRIX !**

Lundi au vendredi de 6 h à 23 h
Samedi - dimanche de 7 h à 23 h.
Offre valide jusqu'au 31 décembre '92.

**396 Principale, Granby
378-5671**

Vidange d'huile

15.95 \$*

* Pour la plupart des autos nord-américaines

OBTENEZ

1 napperon + 1 grande tasse
+ 1 sachet de café

GRATUITEMENT

Avec chaque plein d'essence
(min. 30 L)

Jusqu'à épuisement des stocks.

Une étudiante de J.-H, vedette du Salon du livre à... J.-H.

Josianne Ménard, 13 ans, présente son premier roman

GRANBY (ANI)

Le cinquième Salon du livre qui se déroule aujourd'hui et demain à la polyvalente J.-H. Leclerc, en collaboration avec la Papeterie La Liberté, aura une invitée bien spéciale: Josianne Ménard.

Spéciale parce que Josianne, une étudiante de J.-H., vient de publier à 13 ans son premier livre: *Mon frère est un zouinf*, un roman destiné aux 7-10 ans paru récemment aux éditions Coïncidence/jeunesse.

La jeune narratrice du livre a

Le saviez-vous?

Les pommes-chips ont apparemment été inventées en 1853 au restaurant Carey Moon Lake House à Saratoga Springs (New York). Elles ont porté le nom de «Saratoga Chips» jusqu'en 1900.

Le premier ouvrage illustré de l'histoire du monde est paru en 1493. Il s'intitulait «La Chronique de Nuremberg».

Seules la firme italienne Olivetti et une petite compagnie polonaise fabriquent encore des machines à écrire mécaniques.

un rêve dans la vie: devenir — tenez-vous bien — une vraie de vraie sorcière. Du style qui peut voler sur son balai, jeter des sorts, et tout et tout. Son frère Yan (le zouinf du titre) soutient, pour sa part, qu'elle n'arrivera jamais à rien. Mais voilà qu'il lui arrive une drôle de mésaventure...

La jeune auteure devrait être au salon en fin d'après-midi aujourd'hui, et pratiquement toute la journée demain.

Bien garni, ce salon! note le bibliothécaire de la polyvalente, Gilbert Séguin. Des centaines de volumes d'ici et d'ailleurs y prendront l'affiche, documentaire et fiction confondus. De quoi remplir à peu près «une fois et demie une librairie!»

Le dénominateur commun: il s'agit, dans tous les cas, de publications récentes.

«On veut mettre les élèves en contact avec les nouvelles parutions, et leur montrer qu'il s'écrit des choses dans toutes sortes de domaines», souligne le bibliothécaire. Belle occasion aussi d'en profiter pour leur rafraîchir un tantinet la mémoire: un auteur qu'ils ont aimé voilà quelques années, mais un peu oublié entre-temps, aura peut-être une nouvelle production à leur offrir à se mettre sous la dent.

Et la littérature, c'est vaste... «Quand on parle de lecture, beaucoup de jeunes pensent en termes de gros romans, épais comme ça. Je leur dis toujours: c'est comme quelqu'un qui fait du patin 12 heures par semaine. Tu ne vas pas te comparer à ça! Apprenez à en faire un peu, au début», raconte Gilbert Séguin.

Un peu, beaucoup, passionnément, pas du tout... Lisent-ils vraiment, ces jeunes?

«Au niveau élémentaire, il y a peu à faire (pour les stimuler): tu pars un concours, ils embarquent. Et au premier cycle du secondaire, à 12, 13 ans, c'est un peu la même chose. Mais quand ils arrivent en secondaire III ou IV, ils sont sollicités par toutes sortes de trucs: les cours deviennent un peu plus exigeants, les filles entrent dans le décor, il y en a un gros pourcentage qui travaillent... Et ils lâchent un peu la littérature: il faut leur donner un peu plus le goût», mentionne-t-il.

D'où, justement, une activité comme celle-là. «Mais il y a toujours un 15, 20% de gros lecteurs: tu n'as pas à leur vendre ça!», souligne le libraire.

Ouvert également au grand public, le salon aura ses quartiers à la bibliothèque de l'école, de 8h à 16h les deux jours.



NOUVEAU CHANDAIL "SUPER OUATÉ" avec collet

Choix de couleurs et de grandeurs

Sur présentation de ce coupon

-15%

sur toute la marchandise au prix régulier. Offre valable jusqu'au 31 décembre 1992.

Maintenant ouvert

LE DIMANCHE

de 10 h à 17 h

BOUTIQUE



mod COTON

DIRECTEMENT DU MANUFACTURIER

28, boul. Pie IX
Granby 375-4998
(angle Bolvin)

2273, rue King Ouest
Sherbrooke 822-2296
Les Promenades King

376, rue du Collège
Sorel 743-8994
(angle Fisot)

HEURES D'OUVERTURE

Lundi au mercredi: 9 h à 17 h
Jeudi et vendredi: 9 h à 21 h
Samedi: 9 h à 17 h
Dimanche: 10 h à 17 h

Produits vedettes

Inqlis



À NE PAS MANQUER!



Aussi dimanche 6 décembre

OUVERT

3-4-5

décembre '92





S. SEETLAKWE



St. Hubert.

Obtenez un savoureux repas pour deux personnes d'une valeur de 20 \$ avec tout achat de 200 \$ et plus.

1204 Principale, Granby 378-9049

LA VOIX DE L'EST — jeudi 3 décembre 1992

L32406



**Le vrai cadeau
à faire rêver
pour Noël...**

**Superbe débardeur
à motif
régulier: 70\$**

Prix Noël 44\$

4 EPINGLES
un style...
une mode...

Ouvert tous les soirs
à compter du mardi,
1er décembre

150 Principale, Granby
777-4444

L-31074

Éclairage des rues: Cowansville songe aussi à passer au sodium

COWANSVILLE
RP

À l'instar de Granby, la ville de Cowansville pourrait bientôt se convertir à l'éclairage au sodium et réaliser ainsi de substantielles économies.

Le conseil municipal a en effet mandaté la firme de consultants Synerco pour la préparation d'une étude technique et économique, la première étape nécessaire à la participation de Cowansville au programme de conversion de l'éclairage public au sodium d'Hydro-Québec.

Ce programme lancé en septembre dernier invite toutes les municipalités du Québec à installer des lampadaires au sodium qui s'avère la source lumineuse la plus économique. Le sodium permet des économies d'énergie de 40 % à 60 %, selon Hydro-Québec et cela sans diminuer la qualité de l'éclairage.

La conversion à l'éclairage au sodium peut s'avérer assez dispendieux — l'étude de Synerco permettra de le préciser — mais les économies réalisées devraient permettre aux municipalités de ré-

cupérer rapidement leur investissement.

À Granby, par exemple, la Ville déboursa 800 000 \$ pour changer son éclairage, montant auquel Hydro-Québec ajoutera 165 000 \$ en subvention. La Ville de Granby prévoit toutefois récupérer cette somme au bout de cinq ans.

Cowansville profitera par ailleurs d'une première subvention pour la réalisation de son étude technique et économique. Hydro-Québec paiera en effet 75 % de la facture de 9810 \$ de Synerco.

CS Davignon: des projets pour contrer le décrochage

Une aide de 142 981 \$ du ministère

COWANSVILLE
RP

Toutes les écoles de la Commission scolaire Davignon pourront réaliser cette année des projets visant à contrer le décrochage et à améliorer le taux de réussite scolaire.

La CS Davignon a reçu 142 981 \$ du ministère de l'Éducation qui, l'an dernier, a octroyé un budget de plus de 5 millions de dollars afin de soutenir les projets dans les écoles de la Montérégie.

L'école primaire La Chantignole de Bromont, par exemple, procédera au lancement officiel de l'opération «réussite-efforts» le 9 décembre prochain, en présence de André Viger, gagnant d'une médaille de bronze aux jeux Olympiques de Los Angeles en fauteuil roulant.

M. Viger se veut un exemple de détermination et d'efforts et c'est à ce titre qu'il prononcera une conférence devant les élèves de La Chantignole. Pour la direction, il s'agit d'un moyen de stimuler et d'encourager les élèves à persévérer. D'autres activités du

genre se dérouleront au cours de l'année dans les écoles primaires de la CS Davignon.

Au niveau secondaire, plusieurs projets sont également en voie de voir le jour. Massey-Vanier propose même un plan d'action triennal visant à développer et à renouveler certaines pratiques pédagogiques.

Ainsi, sous la supervision de trois enseignants, onze centres locaux d'études et de devoirs seront créés dans chacune des régions du territoire de la Commission scolaire. Ces centres seront animés par des étudiants finissants qui

n'éprouvent pas de difficultés scolaires.

Parallèlement aux centres d'études, la polyvalente mettra en branle une chaîne téléphonique qui permettra aux élèves de recevoir des explications de leurs pairs sur des problèmes d'apprentissage.

Des activités d'initiation à l'ordinateur seront également offertes au niveau secondaire.

Le plan d'action ministériel vise à dynamiser la vie scolaire et à varier les méthodes pédagogiques tout en tentant de prévenir le décrochage.

EN BREF

Cigarettes retrouvées

SHERBROOKE — Des enquêteurs de la police municipale de Sherbrooke ont récupéré, mardi soir, une partie des cigarettes et du tabac d'une valeur de 50 000 \$ volés en fin de semaine dernière chez un grossiste Presto. Trois perquisitions ont été effectuées en début de soirée permettant de retrouver des cigarettes et du tabac pour une valeur d'environ 20 000

\$. La plus grande partie de la marchandise se trouvait dans une résidence de Stoke, petite municipalité près de Sherbrooke. A cet endroit, les policiers ont également découvert de la marijuana évaluée à 20 000 \$ ainsi que trois armes à feu prohibées. Un Sherbrookois de 26 ans et un résident de Stoke âgé de 56 ans ont été arrêtés et un troisième individu est recherché.

AVIS DE CORRECTION

Dans la circulaire "Sears Super Samedi" insérée dans La Voix de l'Est du 3 décembre 1992, l'illustration du pneu RoadHandler Plus de la série no 79000 à la page 4 est INEXACTE. A la page 3, le rabais annoncé pour le magnétoscope no 30152 est en réalité de 92 \$ puisque le prix Sears ord. 369,99 \$ est réduit à 277 \$ ch. et non pas 297 \$.

Nous présentons nos excuses à notre clientèle.

SEARS

L31024

Isolation de l'Estrie

Laine - Cellulose soufflée
Uréthanne giclé
Pare-flammes

Maison établie depuis 1970
André Cusson, propr.

L32213

245, rue de l'Église
Roxton Falls 548-5700

VENTE - LOCATION SERVICE - SONORISATION



Acoustix Québec
MUSIQUE IMAGE LUMIÈRE ET SON
2015, Rte 104, FARNHAM
(514) 293-3295 37551



Portes françaises traditionnelles

- Un charme extraordinaire
- Offertes en pin nouveaux, pin uni, cèdre ou chêne
- Avec carreaux individuels, séparés par des mèneaux en bois
- Prêtes à peindre, à teindre ou à vernir
- Idéales pour l'entrée de toutes pièces d'intérieur

30" et 32"

SPECIAL

149\$

fenestrie

1351 Principale, Granby, 375-4141

1351 Principale
Granby
375-4141

L32409

POUR NOTRE 10e NOËL AVEC VOUS...

DES CADEAUX RICHES EN SON ET EN COULEURS

...rien de moins!

DENON



DENON



Lecteur laser
haute-fidélité
Denon DCD 460

- Convertisseur super linéaire "LAMBDA"
- Lecture mélangée (Random)
- Programmation à accès direct
- Télécommande avec volume

DENON

Rég: 399,95 \$

SPÉCIAL **299,95\$**



Chaîne stéréo haute-fidélité Haut-parleurs haute-fidélité

- Récepteur DRA 345
- Syntonisateur digital de haute précision
 - Télécommande centrale multifonction
 - Loudness variable
 - Puissance 40 watts/canal

- "Boston Acoustics Model HD 8"
- Puissance de 75 watts
 - Haute sensibilité (90DB-1 watts)
 - Large bande passante (52 à 20 000 Hz)

- Lecteur laser DCD 460
- Convertisseur super linéaire double (1 pour chaque côté)
 - Programmation
 - Espacement automatique
 - Montage synchronisé

- Magnétocassette DRW 660
- Double cassette
 - Réducteur de bruit Dolby B/C
 - Copie haute vitesse
 - Commande douce
 - Auto-inversion

1 499\$

plus que
22
jours
AVANT NOËL

Son X plus

...rien de moins!

39 Évangéline, Granby 378-9816

Face aux Galeries de Granby

Plan mise de côté

PAYEE EN 12 MOIS

* Sujet à approbation
du crédit.

L31161

COMMENTAIRES

Valère Audy



Mazankowski ne relance rien

Le ministre fédéral des Finances, M. Don Mazankowski, n'avait rien de drôle à annoncer aux Canadiens dans son exposé économique et financier d'hier. Mais, sauf pour quelques groupes de fonctionnaires fédéraux et de bénéficiaires de l'assurance-chômage, il n'avait rien non plus de déplaisant. Au fond, c'aurait pu être bien pire.

Essentiellement, le ministre veut donner un petit coup de pouce à l'économie, mais en même temps et surtout contenir la progression d'un déficit qui excède déjà de 7 milliards \$ les 27,5 milliards \$ prévus pour l'exercice 1992-1993.

Le petit coup de pouce, c'est au niveau des grandes infrastructures (routes, ponts et aéroports) qu'il le donnera. Mais ce sera 2 milliards \$ sur 5 ans, dont 500 millions \$ au cours des deux prochaines années, ce qui est loin des 10 milliards \$ dont il était jusque là question.

Il y a aussi quelques allègements fiscaux et exemptions de cotisation d'assurance-chômage pour ceux qui se lanceront en affaires ou qui créeront des emplois; prolongement de la période d'utilisation des fonds d'un REER pour l'achat d'une maison; augmentation des budgets de formation de la main-d'œuvre, mais pour l'an prochain seulement; augmentation du plafond des prêts garantis consentis au PME; etc.

Tout cela ne créera cependant pas beaucoup d'emplois. Parce qu'à l'échelle du pays, on n'ira pas loin avec 500 millions \$ en deux ans dans les infrastructures. Parce qu'il y a déjà dans certaines régions surplus de logements. Parce que, pour lancer des entreprises ou créer des emplois, il faut plus que des incitatifs, il faut un marché. Or, à ce moment-ci, faute de preneurs, une forte proportion d'entreprises ne tournent pas à pleine capacité et n'envisagent en conséquence aucun embauche à court terme. Elles pourraient presque toutes faire davantage avec le même personnel.

Pour appliquer son plan de relance sans accroître son déficit et de façon plus particulière encore pour réduire le déficit, le fédéral gèlera les salaires des fonctionnaires fédéraux, sous-ministres et ministres, du premier ministre, du gouverneur général, des lieutenants-gouverneurs et des juges fédéraux pour deux ans. Et les budgets de fonctionnement des ministères baisseront de 5% en deux ans. L'aide aux groupes de pression sera réduite. Les prestations des nouveaux chômeurs seront moindres et ceux qui quitteront volontairement leur emploi ou qui seront mis à pied pour inconduite n'auront droit à aucune prestation.

Reste à voir si l'équipe Mulroney sera capable d'appliquer ces mesures puisqu'elle aura droit, à n'en pas douter, à toute une guerre des fonctionnaires fédéraux, des regroupements de chômeurs et des centrales syndicales.

Plusieurs des mesures énoncées sont pourtant d'une grosse logique. Il faut faire le ménage dans les ministères et l'économie des doublons. Normal aussi que ceux qui sont bien rémunérés et qui ont toujours un emploi acceptent un gel au moment où tant de leurs concitoyens n'ont plus cette chance et où l'État se trouve à bout de souffle et de ressources. Et normal aussi qu'on ne verse pas d'assurance-chômage à ceux qui pourraient travailler. Des mesures déjà contestées qui ne seront pas faciles à appliquer.

La réalité n'est cependant pas aussi simple que les adversaires du gouvernement le prétendent. Et les solutions non plus. Le problème, c'est que le fédéral n'a plus de marge de manoeuvre et qu'il lui faut absolument trouver un moyen de contenir et réduire son déficit. Mais coupe-t-il partout où il pourrait vraiment le faire... comme à la Défense nationale et dans le gaspillage dénoncé par le vérificateur général?

Chose assurée, ce n'est pas avec ce discours que le ministre Don Mazankowski ranimera l'espoir des Canadiens et qu'il relancera l'économie du pays.



1 750 000 jeunes Québécois vaccinés contre la méningite

Norman Delisle

QUEBEC
Presse canadienne

Le ministre de la Santé Marc-Yvan Côté a annoncé hier la vaccination contre la méningite de tous les Québécois dont l'âge varie de 6 mois à 20 ans.

Cette mesure a été annoncée à l'issue de la réunion hebdomadaire du conseil des ministres.

«La situation n'est pas inquiétante et il s'agit d'une mesure préventive prise parce qu'il y a cette année une vingtaine de cas de plus que l'an dernier à pareille date», a déclaré M. Côté à la presse.

On procédera à la vaccination en deux étapes, a expliqué M. Côté:

- une première tranche de 150 000 jeunes Québécois seront vaccinés d'ici Noël dans les régions les plus touchées: Roberval au Lac-Saint-Jean, Valleyfield en Montérégie, Rock-Forest en Estrie, puis dans les régions éloignées pour lesquelles l'accès aux hôpitaux est plus difficile, comme la Gaspésie, la Basse-Côte-Nord et le Nunavik;

- dans une deuxième phase, de janvier jusqu'à mars, le reste des personnes désignées, soit 1,6 million de jeunes Québécois, seront à leur tour immunisés.

Le gouvernement a décidé de cette mesure à la suite de la recommandation, reçue hier, d'un comité d'experts spécialisés en santé publique et présidé par le sous-ministre de la Santé, le Dr Juan Roberto Iglesias.

Depuis le début de l'année, on



Marc-Yvan Côté

compte 145 cas de méningites et 14 décès attribués à cette maladie. Il s'agit de 15 cas de plus que l'an dernier à pareille date et de 36 cas de plus qu'il y a deux ans. Il y a eu 16 décès en 1991 et 8 en 1990.

Selon les experts, la maladie a un cycle de six ans et on en serait au Québec à la troisième année du cycle, c'est-à-dire dans la courbe ascendante de ce cycle. Les experts prévoient que le nombre de cas se maintiendra à un niveau encore élevé pour les trois prochaines années.

Le vaccin sera disponible gratuitement à travers le réseau de santé publique, soit les Départements de santé communautaire (DSC) et les Centres locaux de services communautaires (CLSC),

sous la coordination des Régies régionales.

Chaque vaccin coûte 6 \$ au gouvernement qui a débloqué quelque 16 millions \$ pour toute l'opération.

L'an dernier, les médecins étaient divisés quant à l'opportunité d'une vaccination massive à cause des effets secondaires que le vaccin pouvait entraîner, a expliqué le ministre Côté. Malgré tout, 300 000 Québécois avaient été vaccinés.

Mais l'expérience a démontré que les effets secondaires sont minimes et c'est pourquoi la recommandation d'une vaccination massive a été faite cette année.

L'efficacité du vaccin est de cinq ans.

Le Dr Iglesias, sous-ministre, a expliqué que le vaccin était efficace contre la méningite de type A et celle de type C, mais qu'aucun vaccin connu n'était efficace contre celle de type B. «La vaccination ne signifie donc pas qu'il n'y aura pas de décès», a commenté le ministre Côté.

On a également remarqué qu'à travers tout le groupe des jeunes, la maladie s'attaquait surtout au plus jeunes de la naissance à 6 ans, puis aux adolescents de 12 à 20 ans. La tranche d'âge de 6 à 12 ans semblait plus épargnée par la maladie.

Le Québec est un pionnier dans le traitement de cette maladie et seule la Finlande, dans le passé, a procédé à une opération massive de ses jeunes contre la méningite à méningocoque.

La Voix de l'Est

Journal du matin fondé en 1935 et quotidien depuis 1945, publié par La Voix de l'Est, 76 rue Dufferin, Granby, J2G 9L4, 375-4555 et imprimé par La Tribune, division de Les Journaux Trans-Canada (1982) Inc.

La Presse canadienne est seule autorisée à diffuser les informations publiées dans La Voix de l'Est Courrier de seconde classe. Enregistrement no 0679.



PRÉSIDENT ET ÉDITEUR,
Pierre Gobeil

VICE-PRÉSIDENT,
FINANCES ET ADMINISTRATION
François Thouin

EDITORIALISTE
Valère Audy

DIRECTEUR DE
L'INFORMATION
Réal Marchessault

DIRECTEUR DE LA
PUBLICITÉ
Sylvain Denault

DIRECTEUR DU TIRAGE
Jean-Nil Laplante



GRANDE VENTE

se terminant le 12 décembre
ou jusqu'à épuisement des stocks

Le quincaillier



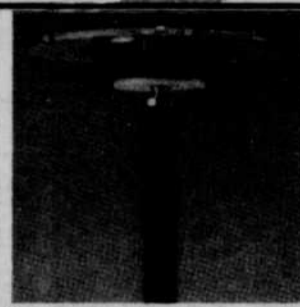
Cassette vidéo VHS, 120 minutes
1330052

1⁴⁹



Piles alcalines DURACELL, AA en carte de 8, C et D en carte de 4 et 9 volts en carte de 2.
0113012/13/14/16

AU CHOIX **4⁹⁹**



Lampe torchère de SUNRISE
Ampoule halogène de 300 watts incluse. Rhéostat sur le poteau. Disponible en blanc ou noir
1330043/044

39⁹⁹

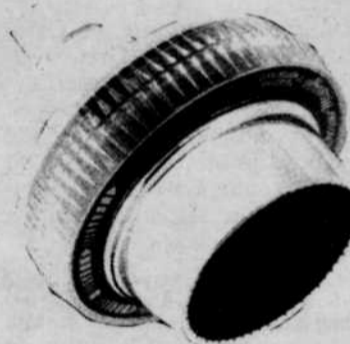


Lisière DYNAMARK à prises multiples. Bloc de 6 prises avec cordon de 4' et disjoncteur 15A, 120 v.
0238168

4⁹⁹

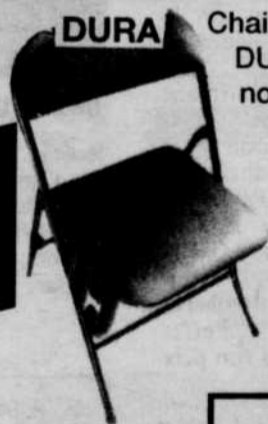


24⁹⁹
Tournevis sans fil «Super Twist» de SKIL, système de blocage permettant l'utilisation manuelle, se recharge en 3 heures.
0385085



Pomme de douche «Shower Massage» de WATER PIK.
0749001

23⁹⁹



DURA Chaise pliante de DURA en métal noir. Dossier et siège capitonnés.
1627010

8⁹⁹



Minuterie électronique pour l'extérieur de NOMA. Programmation 7 jours, 6 réglages. Fonctionne avec 1 pile AAA non incluse.
0238300

24⁹⁷

PRIX "PAYEZ et EMPORTEZ"
Ces spéciaux sont en vigueur jusqu'à épuisement des stocks

À votre service depuis 42 ans



CAGNON

QUINCAILLERIE
H. GAGNON & FILS (1975) LTÉE

3400, boul. Laframboise,
Saint-Hyacinthe
11, rue Évangéline,
Granby
1278, rue Beaumont,
Ville Mont-Royal



Gérard Vachon

ENTRE-NOUS

NDLR - Nous nous excusons du fait que, par suite d'une erreur, le contenu de *La Voix... libre* d'hier était le même que mardi. Voici donc ce qui devait être publié hier et un peu plus. Bonne lecture.

JO-ANNE MICHAUD, de Sutton, n'a pas trouvé sa journée de lundi très fructueuse. En passant à Granby, après avoir donné un cours à Marieville, elle a reçu une contravention pour vitesse excessive. Ca l'a frustrée parce qu'elle était persuadée que le billet d'infraction était destiné à l'automobiliste qui la précédait.



Jacinthe Phoenix

JACINTHE PHOENIX, l'épouse du maire de Ste-Sabine, a fait un malheur avec son déguisement lors d'un récent party (voir photo) qui n'avait rien à voir avec une réception municipale.

Les clubs Optimiste et Octogone Dynamixte de Granby invitent les gens à déposer des jouets neufs ou usagés - mais en bonne condition - dans la boîte blanche qu'on trouve en face du K-Mart, aux Galeries de Granby. Les dons seront distribués à des enfants défavorisés.

Le père Noël avise **PIERRE MARZIALI** de changer la date de son départ pour le Sud et de nettoyer sa cheminée car c'est chez lui qu'il va réveillonner après sa tournée dans la région.

JEAN-MARC FAUCHEUX et **AGATHE FONTAINE** ont inauguré leur restaurant du 53 Dufferin. Chez Fauchoux, qui peut accueillir une cinquantaine de personnes, a ouvert ouvert mardi. Le menu est prometteur et la salle à manger fort accueillante.

MONIQUE OUELLET, de Textiles Ouellet, a participé à la décoration de ce restaurant français haut de gamme qui, selon ses propriétaires, proposera des plats nouveaux et différents menus chaque jour.

Une enquête a été ouverte sur les pratiques de certains employés de l'hôtel Holiday Inn d'Atlanta qui regardaient — avec l'accord tacite de la direction — tout ce que faisaient les clients dans leur chambre grâce à des trous percés dans les murs. «La seule raison de ces trous était de permettre aux employés de l'hôtel de regarder les clients se déshabiller, se doucher et avoir des relations sexuelles», a expliqué le procureur Jerry Summer. La compagnie Holiday Inn a fait savoir qu'elle allait inspecter ses 1700 établissements aux Etats-Unis, mais selon elle le problème ne serait pas très répandu. Des clients ont découvert des trous dans les hôtels en Caroline du Sud et dans le Tennessee.

Incidentement, **DONAT FONTAINE**, est bien fier de sa fille **AGATHE**, qui se lance ainsi en affaires. Elle a de qui tenir car lui-même a eu son propre dépanneur durant 16 ans dans la paroisse St-Luc. La retraite ne lui pèse pas.

La décision du gouvernement suédois de laisser flotter la couronne a entraîné une baisse de valeur des prix Nobel, qui sont chacun passé de 1,1 million à 950 000 \$ US, a annoncé mardi l'Académie Nobel. C'est aussi le cas du prix du Nobel de la paix, qui, bien que décerné par le Parlement norvégien, est libellé en couronnes suédoises. La lauréate du prix Nobel de la paix 1991, l'opposante birmane **Aung San Suu Kyi**, ne va pas souffrir de la dévaluation de la couronne, car elle a transféré le montant de son prix à l'étranger avant le flottement de la couronne, le 19 novembre. Mais la lauréate du prix 1992, l'Indienne guatémaltèque **Rigoberta Menchu**, va en subir l'effet puisqu'elle ne récoltera son prix que le 10 décembre.

La chanteuse irlandaise au crâne rasé, **SINEAD O'CONNOR**,

avait été conspuée au cours d'un spectacle il a quelques semaines parce qu'elle avait déchiré la photo du pape Jean-Paul II quelques jours auparavant à la télévision américaine. C'est peut-être pour se faire pardonner qu'elle vient de donner sa maison de Hollywood à la Croix-Rouge afin d'aider les enfants qui meurent en Somalie. Sa valeur: 1 million \$.

L'Académie du cinéma et de la télévision attribuera son grand prix à **BERNARD DEROME**,



Bernard Derome

lecteur du *Téléjournal* de Radio-Canada depuis 22 ans, lors du gala des prix Gémeaux qui sera diffusé le dimanche 13 décembre, 19 h 00, à la télévision d'État.

Si vous avez des anecdotes concernant des parents, des amis ou des compagnons de travail ou encore des messages d'intérêt pour cette page, communiquer par téléphone au 375-6850 ou par fax au 777-4865.

Pauvre Québec

Selon une étude du Conseil national du bien-être social, le Québec est la province qui détient le championnat de la pauvreté avec 14,5 pour cent de familles pauvres et 44 pour cent de personnes vivant sous le seuil de la pauvreté.

A l'approche de la période des Fêtes, pendant que beaucoup de gens se soucient des cadeaux à acheter, des pauvres se demandent comment ils vont arriver à payer les factures, à faire manger les enfants. C'est à ces derniers qu'il faut penser. Il existe tellement de façons de les aider. Il n'y a qu'à regarder, à écouter et à donner.

Il y avait la langue, mais voici qu'il y a aussi la pauvreté pour nous distinguer des autres provinces. Un championnat dont on pourrait bien se passer.

Si le Québec voulait être différent des autres provinces, c'est réussi. Mais il n'y a pas de quoi se vanter.

L'imprésario granbyen **PIERRE GRAVEL** va se marier une quatrième fois mais au début de 1993 plutôt que ce mois-ci.

MARGOT RACINE n'a rien contre les foyers, en autant qu'ils ne servent pas à améliorer la vision. Qu'elle se console à la pensée qu'elle n'est pas la première ni la dernière personne à subir les outrages du temps.

À CHEF-RADIO



Sylvie Fréchette

Le chiropraticien **GILLES BRUNELLE** s'entretient avec **GILLES DION** à *Magazine A.M.*, de 9 h 00 à 10 h 00. A *magazine A.M.*, de 10 h 00 à 11 h 30. **MICHEL BENOIT** reçoit **SYLVIE FRÉCHETTE**, médaillée olympique en nage synchronisée.

Service de l'Estrie

Jean-Pierre Ménard
technicienSERVICE DE RÉPARATION
D'ÉLECTROMÉNAGERS
À DOMICILE

sur toutes les marques

- 2 techniciens expérimentés
- Comptoir de pièces
- Réparation solidement garantie

385 Dufferin, Granby 777-5544

Sylvain Hevey
technicien

L37903



LA MAISON DES PÂTES FRAÎCHES

Service de traiteur
Buffet chaud
ou froid toutes
occasions
Service sans pareil. Vous
serez comblés.

Réservez tôt pour les fêtes 372-4146

154 boul. Boivin, Granby

(angle Court, édifice Vitrerie Claude)



L37870



Un repas
GRATUIT
Pour ton anniversaire

L-32200

348 Principale, Granby 378-2874

BONNE FETE

3 DÉCEMBRE:

- Yves Courtemanche, 32 ans;
- Sylvain Lallier, 23 ans;
- Maxime Berlinguette, de Waterloo, 6 ans;
- Alexandre Côté, 10 ans;
- Jacques Berger, de Waterloo, 35 ans;
- Francine Meunier, 37 ans;
- Mario Viens, 37 ans;
- Monique Dupont;
- Gérard Boyer;
- Martin Vachon jr., 20 ans;
- Michel Larose, de Roxton Pond, 54 ans;
- Alain Gagnon;
- Jessika Ouellette, 3 ans;
- Michel Desnoyers, de St-Césaire, 45 ans;
- Charles Béland, 59 ans;
- Luc Lacasse, 44 ans;
- Bruno Ouellette, 34 ans;
- Lorraine Leggett, 47 ans;
- Julie Dionne, de Waterloo, 6 ans;
- Lise Lacoste, 55 ans;
- François Lacoste, 46 ans;
- Danielle Leggett;
- Tania Martin, de Farnham, 7 ans;
- François Gaudreau;
- Denise Dion Denicourt, de St-Césaire;
- Constant et Nicole Martin, 26e anniversaire de mariage.

La meilleure

ÉCOLE DE MUSIQUE
reconnue pour
apprendre le chant
et tous les
instruments pour
enfants et adultes

AUX PETITS OISEAUX

Permis du ministère
No CP 0233

331 Principale, Granby
378-0352

OUVERT 12 MOIS/ANNÉE

31105

RÉSULTATS
Loto-Québec

Loto Quiz Tirage du
92-12-02
JEU DES CARTES

POSITIONS
JEU 1 6 3 3 4 D

MACHINE À SOUS
JEU 2 P
O S I T I O N S
7 7 7 7
7 7 7 7

GRANDE ROUE
POSITIONS
JEU 3 34 87 86

Panco Tirage du
92-12-02

2	3	7	9	11
14	17	23	27	31
39	44	47	48	49
52	54	62	63	65

Prochain tirage 92-12-03
T.V.A. le réseau des tirages

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle, cette dernière a priorité.

SOUPER SPECTACLE *la Place du Roi*
Restaurant *Salle à Manger*

Vendredi, samedi et dimanche soir

AUCUNS FRAIS D'ENTRÉE

Une soirée inoubliable à ne pas manquer en compagnie du «CHANTEUR DU SOLEIL»

JULIAN GARCIA

Menu 5 services disponible

5330 Foster, Waterloo, 539-3150



MARTYNE LANDRY

ATTENTION

Du nouveau pour vous messieurs au **SALON LATENDRESSE**



14 ans d'expérience

Le retour de Martyne Landry
Coiffeuse pour HOMMES SEULEMENT.
Venez me rencontrer AVEC ou SANS RENDEZ-VOUS, les jeudis, vendredis et samedis

378-6338 Nouveau service de permanente
24 St-Antoine Nord, Granby

LES ATELIERS BROSSEAU

présentent

Le mois de Noël

SONY

N'oubliez pas de venir admirer la toute nouvelle XBR2 de SONY...
LA référence disponible chez nous!

569\$

KV20TS28

- ◆ Téléviseur 21" stéréo
- ◆ Sortie audio variable
- ◆ Télécommande incluse



499\$

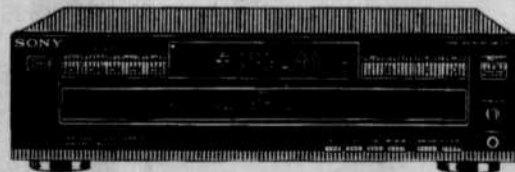


SLV494HF

- ◆ Magnétoscope VHS stéréo HiFi
- ◆ 4 têtes
- ◆ Programmation à l'écran

CDPC225

- ◆ Lecteur laser
- ◆ Carrousel à 5 disques



999\$

CCDTR51

- ◆ Caméscope
- ◆ Format compact
- ◆ Télécommande sans fil



99\$

WMSXF30

- ◆ Baladeur am/fm cassette stéréo
- ◆ Disponible en 3 couleurs (jaune, bleu, vert)
- ◆ Inversion automatique



CFD757

- ◆ Portatif double-cassette avec lecteur laser
- ◆ Télécommande sans fil incluse

399\$



Achetez un lecteur laser de marque Sony et obtenez

5 DISQUES POUR 998\$

Au choix parmi 45 titres
détails en magasin

OFFRE DE PRIME!

A l'achat d'un lecteur laser/radio-cassette ou d'un Discman sélectionné*. Vous recevrez gratuitement le volume 1 du "Classic Tracks" de Sony. A l'achat de l'un de nos modèles haut de gamme*, vous recevrez le volume 2 en prime supplémentaire!
* Détails en magasin

Durant tout le mois de décembre, achetez 3 cassettes audio. VHS ou 8 mm et le Père Noël vous en donne une 4e gratuitement!

ATELIERS ÉLECTRONIQUES

BROSSEAU

SPEC
ELECTRONIQUE

GRANBY
31 Évangéline,
378-0139

SAINT-HUBERT
3256 Grande-Allée,
678-3430 * 871-8407

BROSSARD
8025 boul. Taschereau,
443-4488

10 Techniciens à votre service

Coup de pouce de Québec pour relancer l'économie

Norman Delisle

QUEBEC
Presse canadienne

Le gouvernement Bourassa a annoncé hier trois mesures qu'il croit susceptibles d'aider à la relance économique.

La première est une prolongation pour un an, jusqu'au 31 mars 1994, du programme Relance-PME. Ce programme offre aux entreprises une garantie de remboursement d'un prêt jusqu'à 50 pour cent de la perte nette.

La seconde mesure consiste à améliorer le programme PAIE géré par le ministère de la Main-d'oeuvre. Ce programme paye une partie du salaire des assistés sociaux qu'une entreprise ou un organisme public embauche.

Troisièmement, le gouvernement a annoncé la mise en place d'un Bureau des investissements étrangers pour coordonner et augmenter le nombre d'investissements étrangers au Québec.



Les ministres **Gérald Tremblay**, **John Ciaccia** et **André Bourbeau** ont annoncé trois mesures pour contribuer à la relance de l'économie.

Ces trois mesures ont été annoncées par les ministres **Gérald Tremblay** (Industrie et Commerce), **André Bourbeau** (Main-d'oeuvre) et **John Ciaccia** (Affaires internationales) lors d'une conférence de presse mercredi, le jour même où le plan fédéral de relance économique était dévoilé.

Le programme Relance-PME, lancé en août 1990, a connu du succès puisqu'il a permis à 390 entreprises québécoises de toucher une aide de 146 millions \$ depuis sa création, a expliqué le ministre **Gérald Tremblay**.

L'aide offerte par la Société de

développement industriel dans le cadre de ce programme permet que le risque financier soit ainsi partagé lors d'investissements pour améliorer la productivité ou accroître la production. Un montant additionnel de 60 millions \$ a été débloqué à cette fin.

PAIE

Par ailleurs, le Programme d'aide à l'intégration de l'emploi (PAIE) a été engraisé d'une somme de 30 millions \$. Ce programme permet à une entreprise qui embauche un assisté social de faire payer une partie du salaire par le ministère de la Main-d'oeuvre pendant une période de six mois.

On espère créer par cet ajout de fonds quelque 6600 nouveaux emplois, a expliqué le ministre **André Bourbeau**.

Le programme prévoit que la subvention peut couvrir jusqu'à 66 pour cent du salaire versé à un

assisté social, avec un maximum de 160 \$ par semaine quand l'employeur est une entreprise privée.

Si l'employeur est un gouvernement municipal, c'est la première tranche hebdomadaire de 200 \$ de salaire qui est assumé par l'Etat.

M. Bourbeau se réjouit que 37 pour cent des assistés sociaux qui trouvent du travail dans le cadre de ce programme conservent leur emploi, même lorsque la subvention est terminée.

Le programme PAIE, lancé en mai 1990, a permis de créer 32 000 emplois jusqu'à maintenant. Selon **M. Bourbeau**, un des avantages du programme est la grande confiance en eux que certains assistés sociaux acquièrent après avoir séjourné sur le marché du travail.

Enfin, le ministre des Affaires internationales **John Ciaccia** a annoncé la création d'un Bureau des investissements étrangers.

Un bon spectacle c'est un cadeau qu'on applaudit !

Entrez en scène !

Achetez des billets de spectacle pour Noël !

Participez à l'opération Bon spectacle !

Courez la chance de gagner un des 50 000 bons-spectacles de 20\$ applicables à l'achat de votre prochain billet de spectacle !

Courez également la chance de gagner un des 20 passeports-spectacles !

Offrez un spectacle en cadeau, on vous applaudira !

Recherchez cette signature pour identifier les spectacles participants.

UN BON SPECTACLE EN RAPPELLE UN AUTRE !

Le règlement du concours est disponible dans les billetteries, dans les salles de spectacles et chez les producteurs participants.
La Coalition québécoise des arts de la scène en collaboration avec le ministère des Affaires culturelles du Québec.

L-32464



Dr Sylvie Chabot, d.m.d.

Dr René Beaudin, d.m.d.

Chirurgien-dentiste

OUVERT LE SOIR

340, boul. Leclerc Ouest
Granby

375-2455

L-31531

Un cadeau... Bonne idée !

20%
à
50%
de rabais
sur marchandise
sélectionnée

Tailles : 5 à 24 1/2
et "taille petite"

Nos vêtements de croisière sont arrivés !

Boutique + Femme

Vêtements dames et maternité

L32354

24-1 Johnson, Granby, 378-1309

**Un instrument
de musique...**



... un cadeau
qui dure!

STUDIO DE MUSIQUE
ANDRÉ COUTURE L.TÉE

328 Principale, Granby
378-6963

Restaurant
Sonnenhof

Cuisine française

Un rendez-vous
avec l'art et la
gastronomie

LES VENDREDIS SOIR
SOUPER-CONCERT CLASSIQUE

Le duo flûte et guitare Caroline Tardif et Jean-Paul Rajotte
interpréteront des oeuvres de Chopin, Faure, Guiliani,
Piazzola et autres.

L32007

1560, rue Principale, Granby 378-7531

UN
SEUL TOIT!
2 fois plus d'ambiance!

DEMAIN SOIR

VENDREDI 4 DÉCEMBRE
"L'arrivée
du père Noël"

CE SOIR
Le pichet
est en folie!
de 21 h à
minuit



En spectacle
le groupe

MAGAZINE

jusqu'au
dimanche
6 déc. inclus.

DIMANCHE
SUPER
RIGOLADES
avec Bim



Le
BAR

GRANBY
378-9006

Du jeudi au samedi

FRANÇOIS BERTHIAUME

CE SOIR
Soirée des célibataires
Doublez votre plaisir!



LE PUB
MAXIME

800 Principale, Granby

L32060



Téléviseur couleur

29" stéréo/
CMT-270814

- Stéréo MTS
- Moniteur 700 lignes
- Entrée audio-vidéo(s)
- Possibilité 181 canaux
- Affichage des fonctions à l'écran

699\$



**PAYABLE
EN MAI '93*
SEULEMENT**

* Valable sur ce modèle
seulement. Sur approbation
du crédit.

Magnétoscope R-V20M



- Possibilité de 181 canaux
- Affichage du menu à l'écran
- 8 programmes / 1 an
- Têtes autonettoyantes

239\$

**Téléviseur
couleur 14"**

CN-14A10

- Possibilité de 181 canaux
- Affichage des fonctions à l'écran
- Contrôle d'image automatique
- Minuterie de sommeil ajustable (90 min.)



269\$



**TELEVISION
SATELLITE**

L-31017

22, rue Laval, Granby 375-1300

**LA
MAISON
BLANCHE**

*Mesdames,
Ce soir
on vous reçoit*
de 21 h à 23 h!
*Même l'entrée
est gratuite!*

Noël

Réservez dès maintenant pour vos partys de Noël.
Forfait disponible pour tout party de bureau.
Réservez auprès de Michel au 372-7325 après 15 h.

177 Empire, Granby 372-7325

L-32416

Café Plus

Les vendredi et samedi 11 et 12 décembre

**En spectacle
YVAN DAVID
Orchestre : RAINBOW**

ENCAN: Tous les mardis soir à 19 h
André Lamarche, encanteur

1411, boul.
Jacques-Cartier
Farnham
293-7556

L-32528

SOUPER-SPECTACLE

Hôtel Le Granbyen, Granby



**LE MERCREDI
16 DÉCEMBRE**
Repas chaud
Salade César
Boeuf Stroganoff
sur fettucini au beurre
Sauce au vin persillée
Dessert : gâteau au
fromage,
coulis aux fraises

Thé, café



Gil Tibo

CLAUDE VALADE & GIL TIBO
2 spectacles : 20 h 30 et 21 h 30 Souper : 18 h 30

Billet : 25\$ tout compris *quantité limitée* *Pour ce spectacle, réservations pour groupes de 10 personnes et plus acceptées*

Party de bureau, une excellente occasion de fêter Noël en groupe.

FAITES VITE POUR RÉSERVATIONS : 378-8406

L-32033

AGENDA

Aujourd'hui

Club Amitiés Nouvelles Haute-Yamaska: Cours de danse à 19h30, au 172, rue Court.

Club d'Âge d'Or Princesse: Jeux et viactive en après-midi. Rencontre organisée par l'Association québécoise des personnes aphasiques, chapitre Granby, tous les jeudis de 14h à 16h, au sous-sol de l'église St-Benoit.

Bingo au profit des paroisses Assomption et Immaculée-Conception, tous les jeudis à 19h au sous-sol de l'église Assomption.

Vente de vêtements usagés du Centre d'Entr'Aide St-Césaire, tous les jeudis de 13h à 18h, et tous les samedis de 9h à 12h, au 1638, rue St-Paul.

Comptoir familial des Filles d'Isabelle de Waterloo, tous les jeudis de 13h à 16h, et tous les samedis de de 9h à 12h, au sous-sol de l'église St-Bernardin.

Club d'Âge d'Or Granby: Culture physique à 13h, cartes et galets à 13h30, au sous-sol de l'église St-Benoit.

A venir

Souper et danse du Club d'Âge d'Or Adamsville, le samedi 5 décembre à 18h, au sous-sol de l'église St-Vincent Ferrier. Disco: René Boudreault. Inf.: 263-3961 et 263-2953.

Soirée de danse du Club d'Âge d'Or Marieville, le samedi 5 décembre à 20h, au Centre récréatif. Orchestre: Duo Tempo.

Comptoir familial, le vendredi 4 décembre de 12h30 à 16h, au Centre communautaire St-Léon de Cowansville.

Après-midi des dames organisé par les **Châtelaines de Granby,** le dimanche 6 décembre de 15h à 19h, au Boeuf Doré, 1632 Principale.

Déjeuner-causerie du Club d'Âge d'Or Princesse, le dimanche 6 décembre. Invitée: Mme Cécile Choinière, AQDR.

EN BREF

Évêque accusé de viol

VANCOUVER (PC) — Mgr Hubert O'Connor, évêque du diocèse de Prince George, a été accusé, mercredi, d'avoir violé deux employées et agressé sexuellement deux élèves de l'école St-Joseph, il y a 27 ans. Mgr O'Connor, qui est âgé de 63 ans, a remis sa démission comme évêque immédiatement après sa mise en accusation. Il a aussitôt été remplacé par l'abbé Gerald Wiesner, président du Collège théologique Newman. Mgr O'Connor était prêtre à l'école St-Joseph (près de Williams Lake, en Colombie-Britannique) au moment où ont été commis les crimes qu'on lui reproche. Le diocèse de Prince George compte 35 000 catholiques.

LE MAGNUM
Disco bar & Piano bar
Venez visiter le bar le plus moderne en région
• **REDÉCORÉ À NEUF** •

EN SPECTACLE ROGER VALOIS
ROGER VALOIS (Le Baron)



ALAIN BERIAULT (Piano)

Les jeudis, vendredis et samedis à compter du 3 décembre et ce pour les **4, 5, 10, 11, 12, 17, 18 et 19 décembre**

**TIRAGE tous les soirs
d'animaux en peluche et autres surprises**

1266 Girouard, Marieville 460-4148

L-32032

ma cousine

C'est reparti!

Doublez vos cerises
4 à 8
tous les jours

BUFFET GRATUIT

ambiance unique!

Jeudi, vendredi, samedi

SPÉCIAL "FLASH"

Nouveau concept
nouveau plancher de danse
avec "robot lumineux"

798 Principale, Granby 378-9007

L-32417

BAR rock
ZIG-ZAG
CE SOIR
 Doublez votre plaisir de 21 h à minuit
VENDREDI - SAMEDI
 Groupe "THIRD DEGREE"
A VENIR
 "the Front Doors"
 Hommage aux Doors
 TOUS LES MERCREDIS SOIR
 BROUÈ EN FOLIE
 de 20 h à minuit
OUVERT
 7 jours/semaine
 de 11 h à 3 h
 38 St-Charles Nord
 Granby 777-1022

La maison vous reçoit
TOTALEMENT
 de 21 h à minuit
 avec
 Michel W. de **CKOI**
 Duguay **96.9 FM**

Soirée Big Ben
VENDREDI SOIR
SAMEDI SOIR
SOIRÉE BLACK ROCK
 Adm. gratuite
 Nous sommes à la recherche d'un
 groupe de musiciens
DISCO CLUB  **ROCK CAFÉ**
 150 St-Jacques, Granby 378-2328

BAR
Le Johnny BLUE'S
JEUDI
"JAM SESSION"
 Commandité par:
 Studio de Musique André Ltée
 Avec Hector Ford
 Une surprise pour vous MESDAMES!

VENDREDI
 Hector ford
 lors du
5.7
MERCREDI
9 DÉCEMBRE
JAM SESSION
 Ouvert
 du mardi au samedi
 52 Principale, Granby 777-7300
 (Ancien Bar Elite)

Du plaisir... Des rencontres... De la musique... **ET VOUS!**


E=mc²
BAR RELATION
 Pour vous mesdames **CE SOIR** Pour vous messieurs
SOIRÉE EINSTEIN
 Pour les 100 premières demoiselles
ENTRÉE GRATUITE! de 21 h à la fermeture
VENDREDI ET SAMEDI
SOIRÉE EINSTEIN  **DIMANCHE**
SOIRÉE EINSTEIN EXTRA
 A l'animation **PIERRE BÉRUBÉ**

 3 Évangéline, Granby 777-8313

Le Studio
 En spectacle
 cette semaine
 les 3 - 4 - 5 décembre
SAMANTHA WYNTERS

 • Mlle Sunshine
 • Mlle Fort Lauderdale
 • Mlle Bikini California
 176 Principale, Granby

BAR RUSTIQUE
 439 Dufferin, Granby
 Durant décembre
 les vendredis et samedis

STAND BY
 Musique à son meilleur pour tous les goûts
 Réservez maintenant pour vos partys de Noël.
 Salle disponible, repas sur place ou service de traiteur disponible
372-1372
BIENTÔT
 Course de souris
 683277

Vêtement: Cherry disposé à revoir les hausses salariales

Frédéric Tremblay

MONTREAL
Presse canadienne

Le ministre du Travail, Normand Cherry, est prêt à un compromis avec l'Association des entrepreneurs en couture du Québec (AECQ), qui demande une diminution substantielle des hausses salariales décrétées dans le secteur du vêtement pour dames.

Au cours d'un entretien à La Presse canadienne, hier, le sous-ministre Pierre Gabrièle, a indiqué que son ministère était disposé à trouver «un juste milieu» entre les conditions salariales prévues par le décret et les demandes formulées par l'AECQ, «afin de maintenir les emplois de cette industrie».

Le dernier décret du ministre

Cherry pour le secteur du vêtement pour dames prévoyait une hausse de 0,30 \$ le 2 novembre dernier, de 0,50 \$ le 1er mars 1993, et de 0,55 \$ le 6 septembre suivant.

Ces hausses porteraient à 10,30 \$ le salaire minimum d'une opératrice de machine à coudre.

«Si on accorde ces augmentations, cela signifie qu'un bon nombre d'entreprises vont encore fermer leurs portes», prétend la directrice générale de l'AECQ, Linda Gravel.

Son organisme demande un report de la première augmentation salariale de 0,30 \$ du 2 novembre au 4 janvier, et l'élimination pure et simple des autres augmentations de 0,50 \$ et 0,55 \$.

De fait, les membres de l'AECQ n'ont pas encore versé la

première hausse de 0,30 \$ à leurs employés, comme le stipule le décret.

De son côté, le sous-ministre Gabrièle n'a pas voulu commenter spécifiquement le contenu de la requête de l'AECQ, se bornant à dire que son ministère était disposé à trouver un compromis.

Les représentants de l'AECQ et le ministre Cherry se rencontreront demain, et c'est alors que le gouvernement fera connaître sa décision finale dans ce dossier.

Pour l'AECQ, il ne s'agit qu'un début, puisque l'organisme souhaite l'abolition totale des décrets dans l'industrie du vêtement, tant dans le secteur du vêtement pour dames, que dans ceux du vêtement pour hommes et garçons.

Brevets de médicaments: une erreur, selon Nader

OTTAWA
Presse canadienne

Le projet de loi fédéral sur les brevets de médicaments sera utilisé pour détruire le régime canadien d'assurance-santé, prédit le défenseur connu des droits des consommateurs, l'Américain Ralph Nader.

Les milliards de dollars de plus que coûteront les médicaments en vertu de cette nouvelle loi feront grimper les déficits des provinces et les gouvernements auront de plus en plus de difficulté à maintenir les programmes d'assurance-maladie, a affirmé M. Nader en conférence de presse, mercredi.

«La destruction du système des brevets obligatoires au Canada signalera le début des efforts pour saper et anéantir le régime universel d'assurance-maladie tel que vous le connaissez au Canada», a affirmé M. Nader.

Le système des brevets autorisés les manufacturiers de produits génériques à mettre en marché des copies moins dispendieuses

des médicaments brevetés avant l'expiration de la période de protection de ces médicaments. Le projet de loi du gouvernement prolongerait cette période de protection, ce qui la porterait de 17 à 20 ans. L'industrie des médicaments génériques, ainsi que les associations de consommateurs et plusieurs ministres de la Santé des provinces, s'opposent au projet de loi.

M. Nader a ajouté que le puissant lobby américain de l'industrie des médicaments et des hôpitaux voudrait voir disparaître le régime canadien d'assurance-santé et son système de médicaments brevetés, parce qu'ils sont donnés en modèles de référence du système médical aux États-Unis.

«L'objectif des géants de l'industrie de la santé aux États-Unis est de subvertir, sinon de détruire autant le système des brevets obligatoires pour les médicaments que les composantes du système universel d'assurance-maladie.»

BOURSE DE MONTREAL

A à B				C				D à G				H à L				M à O				P à S				T à Z																	
Valeurs	ventes	Haut	Bas	Ferm	Net	Valeurs	ventes	Haut	Bas	Ferm	Net	Valeurs	ventes	Haut	Bas	Ferm	Net	Valeurs	ventes	Haut	Bas	Ferm	Net	Valeurs	ventes	Haut	Bas	Ferm	Net	Valeurs	ventes	Haut	Bas	Ferm	Net						
ADS	34000	52	50	50		Camdev	2112	410	390	390	-25	Hartco	2520	98%	8%	8%	+%	Maxx wt	18879	250	225	225		PCS Inc.	53800	426	25%	25%	-%	TV Houtte	300	110%	10%	10%	+%						
AbtI Pznc	301	114	14	14	+%	Cameco	3900	410	395	410	+25	Haes Int	34100	98%	8%	8%	-%	McM Bdl	10855	116%	16%	16%		Power Fin	15300	115%	15%	15%		Visiontron	2200	116%	16%	16%	-%	Contin pr	6000	65	65	65	+2
Actived	400	80	80	80		Can Malt	16231	40	40	40		Hemlo	2700	98%	7%	7%	+%	Mackay	3800	112%	12%	12%		Power Fin	240	421%	21%	21%		Crystal	500	10	10	10	-1	Cristobal	500	10	10	10	-1
Air Canda	106500	280	276	280	+1	Can Ory	4200	426%	26%	26%	-%	Heroux	2800	300	290	300	+10	Macroy	2400	55	55	55		Premier A	1750	65	60	60	-5	Gaspésie	50000	32	30	30	-7	G.Brar	50000	6	5%	5%	-3%
Alta enery	9534	116%	16%	16%	-%	CP Ltd	312623	114%	14%	14%	-%	Hollin Inc	29800	110%	10%	10%	-%	Magna A	78500	132%	31%	31%	+%	Prometec	5000	77	77	77	-4	GdnStr	7400	45%	5%	5%	-4	Gothic	1267	25	25	25	-4
Alt.E.7.5	200	126%	26%	26%	+%	Con Tire	300	117%	17%	17%	+%	Honco	2500	20	20	20		Mallette	1000	89%	9%	9%	+%	Quebecor	1700	116%	16%	16%		Woodward	72150	110%	9%	10%	+1%	Granick A	25400	255	245	250	+10
Alcan Aiu	161321	122%	22%	22%		IC Tire A	21165	116%	16%	16%	+%	Horsham	400	120%	20%	20%		Mauri Tel	300	115%	15%	15%	+%	Quebecor B	5000	116%	16%	16%		Woodward	97325	30	25	30	+6	Imco	69300	1	0%	0%	-1%
Algo.A	403	10	10	10		IC Unib.A	400	120%	20%	20%		Hubbard	100	185	185	185		Mariborgh	1000	121%	21%	21%	-%	RPM Tec	2000	380	380	380	-10	Interson	13000	45	45	45	-3						
Algo.A	2025	175	175	175	+10	IC Unib.A	38200	185	170	175		H Bay Co	1500	126%	26%	26%		Matco	2000	140	140	140	+10	RPM Tec	3000	75	75	75		Interson	13000	45	45	45	-3						
Alma	800	16	6	6	-%	IC Unib.A	64825	49	37	38	+7	Hypocrit	1000	32	32	32	-1	Mazcan	2000	115	115	115	-8	Reinforce	26200	117%	17%	17%	-%	Interson	13000	45	45	45	-3						
Am.Barric	29600	136%	36	36	+%	IC Unib.A	500	435	435	435	-10	Imasco	2000	115	115	115	-8	Mazcan	56300	112%	12%	12%	+%	Reinforce	10800	215	205	215	+10	Interson	13000	45	45	45	-3						
Asbestos	500	114%	14%	14%	+%	IC Unib.A	500	435	435	435	-10	Imasco	2000	115	115	115	-8	Mazcan	56300	112%	12%	12%	+%	Reinforce	10800	215	205	215	+10	Interson	13000	45	45	45	-3						
Autoscorp	30000	58	53	58	+5	IC Unib.A	500	435	435	435	-10	Imasco	2000	115	115	115	-8	Mazcan	56300	112%	12%	12%	+%	Reinforce	10800	215	205	215	+10	Interson	13000	45	45	45	-3						
BC Tel	4720	120%	20%	20%	+%	IC Unib.A	500	435	435	435	-10	Imasco	2000	115	115	115	-8	Mazcan	56300	112%	12%	12%	+%	Reinforce	10800	215	205	215	+10	Interson	13000	45	45	45	-3						
BC GAS	1400	114%	14%	14%	+%	IC Unib.A	500	435	435	435	-10	Imasco	2000	115	115	115	-8	Mazcan	56300	112%	12%	12%	+%	Reinforce	10800	215	205	215	+10	Interson	13000	45	45	45	-3						
BCCE wt	7250	395	385	385	-10	IC Unib.A	500	435	435	435	-10	Imasco	2000	115	115	115	-8	Mazcan	56300	112%	12%	12%	+%	Reinforce	10800	215	205	215	+10	Interson	13000	45	45	45	-3						
BCCE Inc.	97498	143%	43%	43%	+%	IC Unib.A	500	435	435	435	-10	Imasco	2000	115	115	115	-8	Mazcan	56300	112%	12%	12%	+%	Reinforce	10800	215	205	215	+10	Interson	13000	45	45	45	-3						
BCCE Bt.35	200	127%	27%	27%	+%	IC Unib.A	500	435	435	435	-10	Imasco	2000	115	115	115	-8	Mazcan	56300	112%	12%	12%	+%	Reinforce	10800	215	205	215	+10	Interson	13000	45	45	45	-3						
BCCE Mbi	1596	131%	31%	31%		IC Unib.A	500	435	435	435	-10	Imasco	2000	115	115	115	-8	Mazcan	56300	112%	12%	12%	+%	Reinforce	10800	215	205	215	+10	Interson	13000	45	45	45	-3						
Bgr gm.A	2000	96%	6%	6%	+%	IC Unib.A	500	435	435	435	-10	Imasco	2000	115	115	115	-8	Mazcan	56300	112%	12%	12%	+%	Reinforce	10800	215	205	215	+10	Interson	13000	45	45	45	-3						
BMTCA	29799	16	5%	8	+%	IC Unib.A	500	435	435	435	-10	Imasco	2000	115	115	115	-8	Mazcan	56300	112%	12%	12%	+%	Reinforce	10800	215	205	215	+10	Interson	13000	45	45	45	-3						
Bq.Laur	1750	119%	19%	19%	-%	IC Unib.A	500	435	435	435	-10	Imasco	2000	115	115	115	-8	Mazcan	56300	112%	12%	12%	+%	Reinforce	10800	215	205	215	+10	Interson	13000	45	45	45	-3						
Bq.Laur.s6	7000	128%	28%	28%	-%	IC Unib.A	500	435	435	435	-10	Imasco	2000	115	115	115	-8	Mazcan	56300	112%	12%	12%	+%	Reinforce	10800	215	205	215	+10	Interson	13000	45	45	45	-3						
Bque Nat	30749	18%	7	9%	+%	IC Unib.A	500	435	435	435	-10	Imasco	2000	115	115	115	-8	Mazcan	56300	112%	12%	12%	+%	Reinforce	10800	215	205	215	+10	Interson	13000	45	45	45	-3						
Bq.na.ar10	1300	124%	24%	24%	+%	IC Unib.A	500	435	435	435	-10	Imasco	2000	115	115	115	-8	Mazcan	56300	112%	12%	12%	+%	Reinforce	10800	215	205	215	+10	Interson	13000	45	45	45	-3						
Bq.na.ar11	1775	123%	23%	23%	+1	IC Unib.A	500	435	435	435	-10	Imasco	2000	115	115	115	-8	Mazcan	56300	112%	12%	12%	+%	Reinforce	10800	215	205	215	+10	Interson	13000	45	45	45	-3						
Bq.Nat.s6	4500	125%	25%	25%	+%	IC Unib.A	500	435	435	435	-10	Imasco	2000	115	115	115	-8	Mazcan	56300	112%	12%	12%	+%	Reinforce	10800	215	205	215	+10	Interson	13000	45	45	45	-3						
Bq.Royale	323796	123%	23%	23%	-%	IC Unib.A	500	435	435	435	-10	Imasco	2000	115	115	115	-8	Mazcan	56300	112%	12%	12%	+%	Reinforce	10800	215	205	215	+10	Interson	13000	45	45	45	-3						
Bq.Ry.1.45	250	119%	19%	19%	+%	IC Unib.A	500	435	435	435	-10	Imasco	2000	115	115	115	-8	Mazcan	56300	112%	12%	12%	+%	Reinforce	10800	215	205	215	+10	Interson	13000	45	45	45	-3						
Bq.Ry.srF	3100	128	28	28	+%	IC Unib.A	500	435	435	435	-10	Imasco	2000	115	115	115	-8	Mazcan	56300	112%	12%	12%	+%	Reinforce	10800	215	205	215	+10	Interson	13000	45	45	45	-3						
Bq.Ry.srG	4250	127%	27%	27%	+%	IC Unib.A	500	435	435	435	-10	Imasco	2000	115	115	115	-8	Mazcan	56300	112%	12%	12%	+%	Reinforce	10800	215	205	215	+10	Interson	13000	45	45	45	-3						
Bq.Ry.srH	1200	128	28																																						

Le vin ne connaît plus de frontière au Canada

Suzanne Dansereau

TORONTO
Presse canadienne

Après la bière, cela pourrait être le tour du vin.

Les ministres provinciaux et fédéral du commerce qui se réunissent aujourd'hui pour une conférence de deux jours à Toronto discuteront de la possibilité d'éliminer les barrières qui empêchent le libre commerce du vin, dans le cadre de leurs pourparlers sur le commerce inter-provincial.

C'est notamment le souhait du Québec de réduire ces barrières. A l'heure actuelle, les embouteilleurs québécois n'ont pas le droit de vendre leur vin en Ontario.

Cet état de fait amène de drôle de situations, comme celle du vin français Kressman qui est embouteillé au Québec mais qui doit être vendu en importation de France en Ontario.

L'embouteilleur de Kressman est une compagnie ontarienne qui fait affaire au Québec et qui a les droits nord-américains de vente pour Kressman. Cette compagnie, nommée Bright, voudrait bien pouvoir vendre son vin dans sa

province natale, mais la loi ontarienne ne le permet pas.

Et les Ontariens, qui aiment bien ce vin bon marché, sont obligés de l'importer de France, plutôt que de le faire venir du Québec.

Les deux provinces sont perdantes: le Québec perd sa valeur ajoutée, tandis que la compagnie ontarienne est privée de profits.

Le gouvernement du Québec fera son lobby lors de la conférence pour que le vin fasse l'objet d'une entente de libre-échange entre les provinces, comme celle qui a permis la libéralisation du commerce de la bière en 1992.

Avant 1992, le consommateur ne pouvait pas trouver sur les tablettes de magasins d'autres bières que celles brassées sur le territoire de sa province. Ainsi, le consommateur québécois était privé, par exemple, de la Moosehead, du Nouveau-Brunswick. Ce n'est plus le cas.

L'entente sur le commerce inter-provincial de la bière — l'une des deux ententes de réductions de barrières à avoir été signées dernièrement au Canada — sera également discutée lors de la conférence de Toronto.

LES MARDIS
bébé



Aucuns frais de séance de pose le mardi
pour les enfants de 0 à 1 an
Avec rendez-vous



photo • griffée
liette senay
541 CASAVANT, GRANBY 777-8600

ACTE GRANBY

LE "OUI" DE MARIE

Vous êtes invité à venir écouter

Sr Mireille Robillard, fondatrice



Communauté des Soeurs de Nazareth de Napierville

Au Motel Le Granbyen
700 Principale, Granby
Le dimanche 6 décembre '92
Souper : 18 h
Conférence : 19 h 15
Temps de prière : 21 h
"Il a habité parmi nous" (Jean 1,14)
Pour réservations :
Y. Ménard 372-0339
A. Reede 378-5994
Bienvenue à tous !

L32031

MESSAGE À CELUI QUI A PIGÉ MON NOM POUR NOËL

399\$

Le téléphone de poche Nokia 101

- Design compact, ne pèse que 275 grammes
- Affichage à cristaux liquides
- Antenne escamotable
- 45 minutes de conversation ou 11 heures de réserve sans recharger les piles
- Dispositif contre les surcharges
- Indicateur d'appels en votre absence

249\$

Le Motorola 8800

- Affichage de l'intensité du signal cellulaire
- Voltmètre et vérificateur de pile
- Mode de sélection de menu
- Composition une touche d'un numéro d'urgence
- Réponse automatique
- Liaison de numéros en mémoire/Pause automatique

149\$

Le Portophone de Motorola

- Mémoire de 30 numéros
- Indicateur d'appels en votre absence
- Verrouillage électronique - empêche l'acheminement d'appels non autorisés

Offre valable uniquement au Québec et dans l'Est de l'Ontario

Offre Week-ends illimités !

Abonnez-vous à l'un de nos forfaits de 36 mois du programme Protection de prix et bénéficiez de 59 heures gratuites d'appels illimités (du vendredi 20 h au lundi 7 h) jusqu'au 31 décembre 1992. Appelez votre dépositaire pour obtenir plus de détails.

AUDIOTEC 590, boul. Boivin, Granby 378-3618

Bell Mobilité
Centre Cellulaire Plus

*Pour nouveaux abonnés seulement. Frais d'activation et frais annuels d'accès au réseau en sus. Sous réserve d'approbation de crédit. Sous réserve d'abonnement au programme Protection de prix de 36 mois. Frais d'entretien et d'abonnés ébranlés non inclus. Miles AIR MILES offerts uniquement aux abonnés des services Or et Platine de Bell Mobilité Cellulaire. AIR MILES International Holding N.Y. Bell Mobilité Cellulaire inc., usage inscrit.

L32353

ÉCONO-BRÈVES

Chute des offres d'emplois

OTTAWA — L'indice des offres d'emplois publié dans les principaux journaux a chuté de trois pour cent en novembre, a indiqué, mercredi Statistique Canada. L'agence gouvernementale a précisé que l'indice a fléchi de neuf pour cent dans les provinces

de l'Atlantique, de neuf pour cent au Québec et de cinq pour cent en Colombie-Britannique. Il a augmenté de deux pour cent en Ontario et dans les Prairies. L'indice, déterminé à 100 en 1981 comme année référence, a baissé de deux points en novembre à 63. Le nombre des annonces classées pour les demandes d'emplois fluctue aux environs du présent niveau depuis mars.



Les Sommets de Bromont
60, boul. Bromont, Bromont
Tél.: 534-4080/4081

FINE CUISINE ITALIENNE avec un chef "veramente italiano"

Spécialité :
Pâtes maison - Veau - Pizza
Dîner de gens d'affaires

Salle privée disponible pour vos réceptions des Fêtes

Ouvert tous les jours à partir de 11 h

"Venez découvrir l'Italie en Estrie"

L37786

RESTAURANT DU MOTEL DU LAC CHEZ ROGER LE PAVILLON DU BIFTECK

2 salles de réception
Roger Laplante, prop.



LIMOUSINE GRATUITE

Cellulaire : 777-4199 Restaurant : 776-6388

L32197

SPÉCIALITÉ STEAK

- Fruits de mer - Brochettes
- Poulet et côtes levées

Super table d'hôte disponible

Musicien la fin de semaine :

Alain Delage

375-8888

Dès 8 h jusqu'à 17 h 30

* Avant 16 h pour publication le lendemain



PETITES ANNONCES

RUBRIQUES

IMMEUBLES	201 à 216
FINANCES	221 à 226
LOCATION	241 à 258
DIVERS	261 à 274
MARCHANDISES	281 à 289
EMPLOIS	301 à 306
EDUCATION	321 à 324
SERVICES	341 à 350
VÉHICULES AUTOMOBILES	361 à 371

Pour placer une petite annonce signalez:

375-8888

Nos annonceurs sont priés de vérifier la première parution de leurs annonces.

Notre journal se rend responsable d'une seule insertion erronée.

Toutes erreurs, annulations, doivent être soulignées avant 16 h pour être corrigées ou annulées le lendemain.

233148 (lundi au vendredi)

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

A QUI LA CHANCE? A louer avec option d'achat, à Bonsecours, maison pierre des champs, 8 pces, piscine creusée. 777-8193 ou 777-6703

BUNGALOW, CONSTRUCTION 1991 3 c.c., plus s-sol fini, terrain 34,000 pi.ca., à 5 min. du parc ind. Bromont, taxes Brigham, possibilité de financement, prendrais Van Tran Sport ou Lumina en échange. Inf: 263-4269.

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

ÉCHANGERAIS OU À VENDRE Pour locataire, prendrais possession de votre bail. Bungalow à paliers multiples, comprenant un grand salon, grande cuisine, porte-patio avec grand balcon, 4 c.c., 2 s. de bain, un bureau avec entrée privée, sur terrain paysager avec piscine creusée et thermopompe, taxes minimales scolaires et municipales environ 1,000\$, situé Terrasse Bellevue, derrière Club de Tennis Nautilus, Granby. Pourrais échanger contre semi-détaché, maison mobile ou commerce. Prendrais aussi automobile comme acompte. Inf. 777-7565

Pour un service professionnel en toute confiance



Michel Mailhot
378-8461 3728317

La Capitale maître courtier

Jean-Rock MICHAUD Pour votre propriété, ne perdez pas espoir...



Confiez-la moi!

378-8085

Le Permanent Estrie Inc. courtier

201 C 15789



ROBERT BEAUDOIN
AVEC LUI
L'IMMOBILIER

Ça Marche!

378-8085

Le Permanent
Le permanent Estrie Inc. Courtier

JEAN-MARC PELLETIER

Agent immobilier

Bur: **378-8461**
Rés: **375-8790**

La Capitale, maître ctr



378-8461



René & Lise Giard

DOUBLEMENT EFFICACE

La Capitale, maître ctr. inc.

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

CANTON: 24, RUE MASSON maison neuve style moderne, 2 c.c. 375-4792

CONDO, ALLÉE DU LAC: En bordure de la piste cyclable, superbe vue, beaucoup d'inclus, 85,000\$. Inf: 777-3474

GRANBY, 503 Léger, cottage brique, 9 pces, foyer, planchers chêne, grand terrain paysager, borné par un boisé, garage double, porte élect. patio plus pavé uni. Beaucoup d'inclus. A VOIR.

GRANBY: triplex, 140 boul. Fortin, construction 78, 3 1/2 libre à l'acheteur, en bas de l'évaluation. INVESTISSEMENT ASSURÉ.

ROXTON: bungalow récent, garage 16x28 isolé, commercial, SEULEMENT 69,900\$.

BROMONT: bungalow 90, 2 niveaux, brique et vinyle, foyer, bois franc, 4 c.c., transfert, libre, 79 PAPINEAU.

MAISON OUVERTE DIMANCHE,
VOTRE HÔTE ÉMILIE LUSSIER.

534-3604, Le Permanent Estrie 378-8085

JUMÉLÉ NEUF, 64,900\$, taxe d'améliorations locales payée, TVQ et TPS incluses dans le prix de vente.

- **DUPLEX 2x5 1/2,** avec garage, paroisse St-Eugène.

Imm. Jean-Paul Roy, ctr: 378-4347



Hélène Desrochers

11 ans d'expérience. Évaluation gratuite de la valeur de votre propriété.

La Capitale

Bur.: **378-8461**

Rés.: **375-6369**



Marie-France

Lazure

Qui de mieux pour servir vos intérêts?

CONFIANCE EFFICACITÉ HONNÉTÉTÉ

La Capitale **378-8461**

VENDEUR DE L'ANNÉE

Succursale de Granby



Plus longtemps nous retenons une pensée positive, plus s'affaiblit la force de la pensée négative contraire.

Claude Fournier ctr inc.
La Capitale, maître ctr **378-8461**

C15795

Joyeuses Fêtes

à vous tous, qui m'avez fait confiance une fois de plus en 1992.



FRANCINE LÉGARÉ
378-8461

La Capitale, maître ctr
C15796

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

976- Canton, superbe propriété avec cuisine et salle de bain ultra moderne, 3 c.c., bois franc, garage double. Faut voir.

977- Granby: haut de ville, cottage 3 c.c., bois franc, garage, sur terrain avec arbres à maturité et haies de cèdre, privé. Vue sur le lac Boivin. Dans les 80,000 \$. Faut voir.

910- Canton Shefford: cottage avec abri d'auto, remise 14x20, 2 étages, sur terrain de 69,000 p.c., superbe vue sur montagnes.

974- Waterloo: cottage rénové 3 c.c., avec grand atelier, pour tous genres d'activités, zoné commercial sur terrain de 23,000 p.c., près du centre-ville. Excellente affaire au bas prix de 59,500 \$. Faut voir.

885- Valcourt: cottage rénové de 2 c.c., en pleine nature. En excellente condition. A louer ou prix demandé: 49,500 \$. Possibilité de financement.

Claude Fournier Ctr. 378-8461
La Capitale, maître courtier inc.

208 TERRAINS À VENDRE

GRANDS TERRAINS BOISÉS, aqueduc, secteur Simonds Sud et Cyprien St-Pierre, prêts à construire. 378-4244

210 COMMERCES À VENDRE

SALON D'ÉLECTROLYSE PROFESSIONNEL avec bail (1 an) et équipement, nom et clientèle établis depuis 20 ans, endroit bien situé, plaisant, rémunérateur, demande 20,000\$. Raison: déménagement extérieur de la ville. 375-7455.

211 COMMERCES À LOUER

CANTINE A LOUER de 45 places, tout équipée. Inf. 375-0404

225 OCCASION D'AFFAIRES

GOVERNEMENT: prêt et une subvention pour petite entreprise, nouvelle ou existante. 514-699-1359, poste 103.

241 APPARTEMENTS À LOUER

AAAAA 3 1/2 meublé ou semi-meublé, entièrement refait à neuf, aspirateur central, rue Évangéline près des Galeries, 360\$/mois. 372-3590

AAAA - ATTENTION! SPÉCIAL Libres immédiatement pour 6 mois ou plus, meublés, chauffés, éclairés. 2 1/2 à 350\$, 3 1/2 à 360\$. Ménage fait à neuf. Pas d'enfant, ni d'animaux.
Au 575 Duvernay. 777-1860, 378-8340

SUPER SPÉCIAL

Bachelor, rue Mountain, résidence de style victorien, à partir de 300 \$ chauffé, éclairé, semi-meublé, terrasse extérieure privée.

372-1649

241 APPARTEMENTS À LOUER

AAA- MEUBLÉS: 3 1/2, 365\$ et 395\$; 1 1/2 à 235\$ chauffé, éclairé et câble 290\$; De luxe 3 1/2, avec frigo. lav.-séch. 395\$, meublé mélamine 435\$. Inf. 378-4121

ABORDABLE (6 logis récent), superbes 3 1/2, meublé mélamine ou non, inson., interc., asp. central, inst. lav.-séch., locker, patio, secteur parc ind. 375-7735

APP. 2 1/2, meublé, chauffé, eau chaude fournie, au 301 Desjardins, libre immédiatement, 295\$ par mois. 372-3837 ou 378-3810

AU 616-6 CABANA grand 2 1/2, très propre, meublé, chauffé, éclairé, libre imméd. 330\$/mois. 372-7935 ou 777-0738

A 303 ST-CHARLES SUD: beau grand 3 1/2, meublé, eau chaude, porte-patio, libre imm., 370\$. 378-4486

GRANBY 2 1/2-3 1/2-4 1/2 LIBRES

Mois gratuits. Meublés ou non, très propres, porte-patio, tranquilles, stat. Inf. 378-1328 ou 378-2257

ST-CÉSAIRE, 1 MOIS GRATUIT

3 1/2, meublé, très propre, tranquille, porte-patio, buanderie, aspirateur central. 378-1328, 469-0089

PRÈS DES GALERIES

3 1/2 meublé, moderne, propre, chauffé, eau chaude fournie, libre imm. Viens le voir au 718 Principale, app. 6, Granby. 375-2993

1-1 1/2-2 1/2-3 1/2-4 1/2 meublés ou non centre-ville Inf. 378-6966

1 1/2 à 140\$/mois; 2 1/2 à partir de 160\$/mois; 3 1/2 meublé, chauffé, à 275\$/mois; 3 1/2 au centre-ville. 372-6023 ou 375-4684 demandez Guy

2 1/2 MEUBLÉ, eau chaude fournie, près hôpital et Cégep, 157C St-Antoine Nord. Inf. 375-4793

3 1/2 MEUBLÉ chauffé, éclairé, porte-patio ou non, galerie, très propre, libre, 94 St-Urbain. 375-1726

243 MAISON À LOUER

A FOSTER, LAC BROME

maison avec garage, libre en JANV. Références demandées. Inf. 539-0387

MAISON NEUVE À LOUER à St-Alphonse, grand 4 1/2, possibilité 5 1/2, sur grand terrain boisé. Inf. 378-9571 ou 375-4022

VOUS AIMERIEZ DEVENIR PROPRIÉTAIRE d'une magnifique maison neuve, en flanc de montagne, je suis disposé à vous la louer avec option d'achat. 539-5128.

244 LOGEMENTS À LOUER

AAAAA 4 1/2-5 1/2, armoires mélamine, asp. central, frais peints, prix intéressant. Lac Boivin ou rue Massé. 375-5148

AAAAA BEAU GRAND 2 1/2, 3 1/2, 5 1/2 porte-patio, entrée laveuse/sécheuse, eau chaude fournie, très tranquille. Prix défiant toute compétition. Appelez maintenant au 777-2219

AAAAA 4 1/2 balcon, porte-patio, plancher béton, secteur tranquille, peinture neuve, idéal pour retraités, tout près des Galeries, 395\$/mois. 372-3590

244 LOGEMENTS À LOUER

AAAA- BEAUX 4½-5½ frais peints, 2 mois gratuits, endroit tranquille, 1010 Le Corbusier, 330\$ et 390\$. 375-0023

APPARTEMENTS

RÉNOVÉS À NEUF: 3½, 4½, 5½, chauffés, éclairés, 1 mois gratuit, tapis, intercom, entrée laveuse-sécheuse, piscine, parc. Inf: 266-0369 Cowansville

AUBAINE! GRAND 4½ très propre, face aux Galeries Granby, avec grand terrain et très paisible, 295\$/mois. 378-8976

AU 281 ET 285 ST-CHARLES S. grands 4½ (6 logements), libres imméd., 370\$ à 385\$. 378-4486

AU 90-94 COURT, 5½ À LOUER près caisse Boivin et école Ste-Famille. 390\$. Inf. 372-7935

A-1, 4½ repeint à neuf, lib. imm., poêle et frigo disp., service lav-séch. Près des Galeries. 412 Fournier. 378-2369

A1 - GRANDS 4½-5½ NEUFS

Super Spécial
Inf: 777-9543 ou 777-6356.

A BROMONT, 3½-4½ PRÈS PENTES DE SKI, ENDROIT TRANQUILLE, BRONZAGE, REMISE. Inf. 534-1167

A GRANBY: 166 Bourgeois, 3½-4½ rénovés, à prix ridiculement bas, incluant 1 mois gratuit. 378-1456 ou 689-4254

A ST-CÉSARE: 3½-4½ haut de quadruple, ménage fait, 2 stationnements, poss. poêle et réfrigérateur, 320\$/mois; 4½, 395\$. Inf: 462-0135

A VOIR, GRAND ET LUXUEUX 4½ 1er et 2e plancher, armoires en chêne, grande s. bain avec lingerie, balayeuse centrale, intercom, secteur tranquille, mois de décembre gratuit. 378-3951 ou 378-3428

BEAU GRAND 4½ avec foyer, impeccable, service de qualité aux locataires, rue Farnand, 375\$. 372-1649 ou 777-7204

BEAU 5½ PCES

Frais peint, très propre, inst. lav.-séch. Remise. Libre. 372-4581 ou 372-8655

★ AA - 3½-4½ NEUFS, libres imm. ★
angle Gélinas - Balzac

Déc., janv. gratuits, semi-meublés ou non Comptoir-lunch, inst. lav-séch. 467 Fournier - 275 Simonds
Inf: 265 Simonds, app. 101. 372-2474

GRAND 4½ LUXUEUX, avec foyer, aspirateur central, 500\$/mois. 378-7139

244 LOGEMENTS À LOUER

FACE AU LAC BOIVIN, logis à sous-louer, 4½ pces, très propre, avec toit cathédral, libre imméd. 415\$/mois. Inf. 378-7987 et laissez vos coordonnées.

GRANDS 3½-4½-5½

IMMEUBLE NEUF, RUE SIMONDS AVEC ASCENSEUR TRÈS BON SPÉCIAL
Inf: 375-7428

GRAND 4½ près des Galeries, libre immédiatement, ménage refait à neuf. 263-7956, 378-4427

GRAND 5½, paisible, service de conciergerie, secteur commercial, prix à discuter. Inf. Carmen 777-8184

JOUEZ AU BINGO

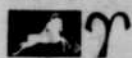
Nous jouons avec la carte verte

N-39 I-28 B-4 O-70
O-74 G-58 N-34 I-20



HOROSCOPE

BÉLIER



du 21 mars au 20 avril

Un endroit à beaucoup d'attraits. Vous vous perdez dans des rêveries. Vous donnez une excellente directive. L'autre sexe tient compte de tout. Frappez le fer tandis qu'il est chaud. Votre vigilance vous honore.

TAUREAU



du 21 avril au 20 mai

Il vous arrive une drôle de chose. La camaraderie n'a rien d'égal. Un ami sincère vous conseille. Ne mordez pas trop à l'hameçon. Vous êtes en quête d'appréciation. Sortez du mauvais chemin. Restez aux écoutes.

GÉMEAUX



du 21 mai au 21 juin

La concentration est devenue nécessaire. Vous profitez d'une possibilité inouïe. Maintenez l'allure. Votre pensée trouve des échos enchantés. Désappointement passager.

CANCER



du 22 juin au 22 juillet

Le cœur vous suggère un mouvement rationnel. On vous monte un bateau. Ne donnez à personne le change de votre ingratitude. Votre optimisme est de bon aloi. Ne vous perdez pas dans des considérations douteuses.

LION



du 23 juillet au 23 août

Une visite est anormale. Ne perdez pas votre objectif de vue. Une conversation vous ravit. Vous exprimez bien votre pensée. Ne flanchez pas. Vous trouvez la solution désirée. Un être se montre trop impulsif.

VIERGE



du 24 août au 22 sept.

On vous fait une promesse. Votre succès ne dépend que de vous. Des événements sont inexplicables. Vous favorisez certaines personnes. Il ne faut pas juger d'après les apparences.

BALANCE



du 23 sept. au 23 oct.

Inutile de vous en faire. Vous faites valoir vos arguments. Un geste est très significatif pour vous. Une résolution est chancelante. Vous avez une mémoire fidèle. Ne soyez pas irréductible. Les sensations se succèdent.

SCORPION



du 24 oct. au 22 nov.

La fortune ne vient pas en dormant. Vous vous envollez plus haut. Pas de vantardise. Vous dominez une situation. Rien comme la franchise. Il faut sortir de votre routine. Message équivoque. Inquiétude de courte durée.

SAGITTAIRE



du 23 nov. au 21 déc.

Un incident se termine bien. On vous confirme une vérité. Des échos ne tardent pas à vous arriver. On vous rappelle d'agréables souvenirs. Ne vous brûlez pas les doigts. Les potins vont leur train.

CAPRICORNE



du 22 déc. au 20 janv.

Vous donnez suite à un projet. Un regard est fulgurant. Votre philosophie est merveilleuse. Le succès passionné. Votre intuition se fait remarquer. Vos souvenirs sont exacts.

VERSEAU



du 21 janv. au 19 fév.

Vous agissez avec finesse et tact. L'autre sexe devient trop sensible. Les circonstances changent vite en face des événements. Votre attitude est admirable. On vous impose une responsabilité. Il faut croire à l'amour.

POISSONS



du 20 fév. au 20 mars

Une allusion vous déplaît. Vous vous lancez dans une grande entreprise. Tentez votre chance. Rencontrez fortune. Vous marchez d'un pas hésitant. Il y a de l'émulation autour de vous. Vous trouvez remède à tout.

MOT MYSTÈRE

737 7 lettres

Le mot clé: prêter main-forte

Lire attentivement la liste des mots. Lorsqu'ils auront tous été utilisés horizontalement, verticalement, obliquement et, en plus de droite à gauche et de bas en haut, il ne restera que les lettres formant le mot mystère.

abri	beau	dégage	geste	merci	répit	soutenir
accompagné	béni	détresse	grave	mutuel	sauvé	soutien
aide	bonté					
amitié	but	épaulé	hâte	panique	seconder	vif
amour		éperdu		panse	secours	
appel	calmé	éploré	impasse	près	secours	
apprécié	chaleur	estime	implorer	proche	servir	
appui	charité				seul	
asile	cher	fier	libéré	reçu	soigné	
autrui	consolé	fin	lien	refuge	soin	

Solution du problème précédent: chancelant

I	C	R	E	M	U	T	U	E	L	O	S	N	O	C
U	M	B	U	A	B	R	I	T	P	E	H	E	H	H
R	U	P	E	O	P	S	A	N	C	E	P	A	U	A
T	I	D	A	I	M	P	L	O	R	E	R	P	T	L
U	I	V	U	S	P	A	U	B	E	I	V	D	A	E
A	C	E	R	R	S	R	S	I	T	V	E	U	U	U
S	C	H	E	E	S	E	O	E	S	R	A	Q	A	R
I	S	C	E	G	S	O	U	T	E	N	I	R	E	S
L	I	O	O	R	A	T	T	B	G	N	I	I	G	E
E	E	R	I	M	P	G	I	B	A	P	F	O	P	C
G	S	P	I	G	P	L	E	P	L	O	R	E	S	O
U	T	T	A	A	N	A	N	D	E	I	R	E	C	U
F	I	V	N	U	U	E	G	I	O	R	E	R	S	R
E	M	S	C	A	L	M	E	N	F	B	E	N	I	U
R	E	D	N	O	C	E	S	S	E	R	T	E	D	T

MOTS CROISÉS

HORIZONTALEMENT

- Bien en chair (f.pl.).
- Lieu de refuge des bêtes sauvages - Pagaya.
- Ceinture des Japonais - Tache sur la cornée - Objectif.
- Béryllium - Chef d'orchestre.
- Entraîn - Table où l'on célèbre la messe.
- Canal qui amène l'eau de mer dans les marais salants - Unique.
- Fils d'Abraham - Greffe.
- Nickel - Araignée de mer - Gamme de do.
- Repaire - Cinq cent un - Hommage rendu à une divinité.
- Ulmacée - Errais.
- Anc. v. d'Italie (Lucanie) - Argile - Pron. pers.
- Double règle - Remets en question.

SOLUTION DU PROBLÈME D-2152

1	G	E	S	T	A	T	I	O	N	L	A
2	A	B	E	R	R	A	N	T	F	A	T
3	L	O	I	C	R	O	I	S	A	D	E
4	A	U	N	E	A	U	T	A	N	L	
5	N	E	E	O	B	I	E	R	M	E	
6	T	U	I	S	I	S	D	R	U	S	
7	I	R	I	S	S	G	O	A	L		
8	N	P	R	E	C	O	N	I	S	E	E
9	B	O	A	O	S	O	N	S	M		
10	C	E	M	E	N	T	S	E	U	L	E
11	A	B	E	L	E	P	I	R	A	T	
12	L	E	E	E	S	T	E	R	A	I	S

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12

1														
2														
3														
4														
5														
6														
7														
8														
9														
10														
11														
12														

VERTICALEMENT

- Temps d'épreuve qui précède le noviciat - Sert de liaison.
- Fusil - Elle causa la mort d'Héraclès.
- Pomme - Prénom m.
- Sodium - Réprimai - Homme.
- C'était un paquebot - Cube.
- Aigle d'Australie - Note - Étain.

- Titre décerné à certains dignitaires de l'Empire ottoman - Roue dont le pourtour est creusé en forme de gorge - Se bidonne.
- Lettre grecque - Prénom f.
- Cité antique - Gauche.
- Mal exécutée - Breuvage.
- Attendri - Obtenu - Qui rend service.
- Corps qui gravitent autour d'une planète.

244 LOGEMENTS À LOUER

LOGIS 4 1/2 situé près des Galeries de Granby, 2e étage, 385\$ par mois.
Inf: 375-2075 ou 378-8976

Rue Cyr, beau grand 5 1/2 pièces dans duplex, sous-sol inclus. Libre 1er décembre, 575 \$ par mois.
Grand 5 1/2 tout neuf, rue Delorme, 525 \$ / mois.

Guy Paul Guertin, 378-8463
La Capitale, maître courtier inc.

SUPER BEAU LOGEMENT 5 1/2 neuf, secteur industriel, déc. gratuit, stores verticaux complets gratuits. 375-9417 ou 375-6082

1110 SIMONDS SUD face polyvalente. J.H. Leclerc, 4 1/2, 320\$, planchers béton, stationnement privé.

S'ad. #102, 375-1452 ou 375-0908.
1160 SIMONDS SUD face polyvalente J.H. Leclerc, 2 1/2, 295\$ à 4%, 320\$ à 5% à 375\$, stationnement privé. S'ad. #16, 777-2443 ou 375-0908.

3 1/2 MEUBLÉ OU NON;
4 1/2-5 1/2 A SOUS-LOUER, libres imm. 2 mois gratuits. Inf: 205 Simonds app. 105. 378-8598 ou 375-4397

4 1/2, 578 Penelle à Roxton Pond, rénové; 4 1/2, 100 St-Urbain rénové, eau chaude fournie; 4 1/2, 21 boul. Fortin, rénové, chauffé, eau chaude fournie; Grands 3 1/2-4 1/2, 133 Drummond, eau chaude fournie. Tous libres imm. 375-1726.

4 1/2 au 156 BOUL. MONTCALM
330\$/mois. Libre immédiatement.
Inf. 372-7935

5 1/2 RUE FOURNIER: avec de bonnes références peut faire un très bon prix. Et TRÈS GRAND 3 1/2 LUXUEUX à sous-louer face au Lac Boivin, au 340 Denison Est. 372-6023 ou 375-4684 demandez Guy

245 CONDOMINIUMS

PARADISE MOTEL: directement sur la mer (Boardwalk), Hollywood, 60\$/jour.
Aussi CONDO 1,500\$/mois, possibilité location d'auto. 1-305-923-9893 frais virés.

247 LOCAUX À LOUER

RECHERCHE PROFESSIONNEL DE LA SANTÉ COMME LOCATAIRE

Immeuble très bien situé, conditions privilégiées. 372-6511

251 CHAMBRES À LOUER

CHAMBRE MEUBLÉE, chauffée, éclairée, poêle, réfrigérateur, four micro-ondes, 40\$/semaine, rue Déragon, libre imm. 777-4744

CHAMBRE MEUBLÉE, chauffée, avec réfrigérateur, poêle, lavabo et lav.-séch., entrée privée, endroit tranquille. 375-2176

MEUBLÉE MODERNE, avec ensemble de cuisine, réfrigérateur, entrée privée comme si s'étais votre logement. Située dans propriété à revenu au 29 Viger. Pour visite s'ad. #1. Inf. 378-2148

253 CHALETS À LOUER

LAC MASSAWIPPI au bord de l'eau, libre en JANV. Références demandées.
Inf. 539-0387

254 ENTREPÔT/ GARAGE À LOUER

GARAGE A LOUER, pour peinture ou entreposage. Inf. 378-9666 ou 375-4742

GARAGE INTÉRIEUR chauffé, éprouvé du feu, pour auto, bateau ou meubles, situé Plateau Haute-Ville. Roger Auger
777-6161

256 BUREAUX À LOUER

ESPACE POUR BUREAU ou autre, à louer dans Granby, environ 225 pi.ca, chauffé, éclairé, pour 180\$ par mois. 777-7565

265 ANIMAUX À VENDRE

CHIEN ROTWEILER mâle de 1 1/2 an, 100 livres, tatoué, enregistré, de lignée de champion. Prix à discuter. 375-8420

267 ORDINATEURS

NINTENDO avec 6 cassettes, 2 ans d'usage, 130\$. 263-4031

269 BATEAUX

CHALOUPÉ YUKON 14 PIEDS avec remorque et moteur Mercury 20 forcas.
Inf: 378-5444.

271 DIVERS À VENDRE

AA ACHETONS BRISÉS OU EN MARCHÉ vieux ou récents. Poêle, frigo, lav., séch., congélateur, autres. Allons en ville, extérieur. Payons comptant. Être patient c'est drôlement payant. 375-8402

ACHETONS ET VENDONS de tout ou presque
Toute sorte de marchandise
Articles de maison, vaisselle, jardin.
Également: Faillites, successions, surplus de manufacture et faisons encans:
LES MERCREDIS et VENDREDIS SOIR
au 1154 CHEMIN KNOWLTON
Pour tous genres d'encans:
ENCANTEUR BENOIT
263-2708 OU 263-5660

A-1, A-1, A-1
POUR DES MEUBLES USAGÉS, à bon prix, mob. cuisine, de chambre, de salon, bureaux, tables salon. Aussi bijoux argent.
GAGNON BAZAR, 726 DUFFERIN, Granby 375-0715

CARTES P.W.L. #99
Hockey, baseball, etc.
Achat-Echange-Vente
305 ROBINSON SUD, Granby, 375-3439

CUISINIÈRE Bélanger blanche à bois, 500\$, en parfaite condition. 293-7943

FOUR MICRO-ONDES Panasonic, 750 watts, table tournante, 200\$. 378-8861 après 16 h

OUI OUI OUI
Les Spécialistes de l'usagé
Payons toutes les taxes
sur tout achat en magasin
ce jeudi-vendredi-samedi
pour le temps des Fêtes
Ouvert du lundi au vendredi
de 9h30 à 21h
Samedi-dimanche: 9h30 à 17h
pour vente, achat ou échange
Les Spécialistes de l'usagé
301 Cowie, Granby
776-6977

PNEUS SECONDS 4 SAISONS ET D'HIVER, environ 25 paires de 13", 14", 15" de 25\$ à 75\$ la paire. Nous faisons l'installation. Au 1308 Principale, Granby. 375-2424

SAPINS DE NOËL LIVRÉS
LES PLUS BEAUX SAPINS DE NOËL
cultivés, livrés à votre domicile
(Granby et environs) pour seulement 25\$
777-3425, 375-0941

SCANNER PORTATIF 30 à 960 mhz, piles recharg., divers acc. incl., parfaite condition, payé 650\$, laisserais à 400\$.
Robert, 372-0053 après 13 h

TÉLÉVISEURS couleurs et noir/blanc usagés, toutes marques. Bonne garantie. Inf. 378-7273 ou 378-3604

273 MARCHÉ AUX PUCES

LE Re.P.A.S. tient son marché aux puces mensuel, les 3, 4 et 5 déc. Ouverture aux heures de magasin. Spécial: vêtements sur tables 3\$ le sac d'épicerie. Bienvenue à tous! Au 16A rue Centre (en haut du Terminus), 777-4433

274 BOIS DE CHAUFFAGE

BOIS FRANC sec 16 po, fendu, 45\$ / la corde livrée. **BOIS VERT** 40\$ / la corde livrée. Inf: 777-0441

282 VÊTEMENTS À VENDRE

MANTEAU de castor, poils long, gr. 9 ans, à vendre. 375-4653 (répondeur)

286 DEMANDE À ACHETER

ACHETONS! ACHETONS!
Cuisinière, réfrigérateur, mobiliers de salon, de chambre, de cuisine, vaisselle, télévision couleur, système de son, bibelots, beaucoup de petits articles, et plus. Payons er argent. 375-5219 ou 372-8058

ACHÈTERAIS CAMIONNETTE 4x4 ou non, défectueuse ou non, ou légèrement accidentée, de 1980 à 1988. 378-1145

301 PERSONNEL DEMANDÉ

AGENT DE SÉCURITÉ. Session de formation, durée 16 heures. Coût 145\$ plus taxes. Inf. 418-877-0513

BARMAIDS d'expérience demandées, âgées de 25 ans et plus, endroit exceptionnel. Se présenter entre 13h et 17h, au 135 Principale, à Granby demandez André ou Johanne

BESOIN \$\$\$
\$\$\$ D'ARGENT ?
40 \$ - 60 \$ - 80 \$
Nous entraînons
Payé à tous les jours
De 9 h à 15 h 30 ou 17 h à 21 h 30
Temps plein ou partiel
777-6030

COMPAGNIE RECHERCHE 9 personnes à temps plein, et 3 personnes à temps partiel, 8\$ et 10\$ l'heure. Pour une entrevue, contactez le 375-1848

LE SONNENHOF DEMANDE
SERVEUR(EUSE)S D'EXPIÉRIENCE
en découpage et flambées.
Aussi plongeurs demandés.
Inf: 378-7531

REPRÉSENTANTS AUX VENTES dans le domaine du photocopieur. Copie-Service, 777-4480

'STAFF AU COMPLET' D.J. animateur, barmaid, serveur, portier. Inf. 777-6718, 293-7700 ou 293-2877

302 TRAVAIL DEMANDÉ

FERAI MÉNAGE 1-2 jours/sem. dans maison privée ou bureau. 378-9894 demandez Nicole.

342 GARDERIES

QUELQUES PLACES DISPONIBLES pour enfants de 0 à 4 ans, prix spécial pour décembre. 378-9532

343 SERVICES DIVERS

ARTISAN MENUISIER Ferait finition de sous-sol, plafonds suspendus faits au laser, rénovations de tout genre. 378-8677

BRIQUETEUR ferait maison de brique, façade, réparation, mur de brique au sous-sol, etc. Maçonnerie Pierre Couture Inc., 378-7303

CHARPENTIER-MENUISIER, 15 ans d'expérience, spécialité: finition intérieure. Assurance fournie, bien outillé, prix abordable. 375-9798

POUR VOTRE PHOTO "CARTE SOLEIL"
Studio Robillard,
Photographe professionnel,
111 Cyr, Granby
378-7772

RÉPARATIONS d'aspirateurs et de machines à coudre toutes marques. Estimation gratuite à domicile. 379-5412

VOYANTE: tarot marseillais, reçoit sur rendez-vous. 293-3473

À SA SAINTETÉ PAPE JEAN XXIII
aide-moi sur mon chemin.

BIJOUTERIE SUISSE

Au prix du gros
40% à 50%
de réduction
Financement
jusqu'à 6 mois
sans intérêt

Spécialités:
Création de bijoux en or

- Diamants bleus A-1
- Montres suisses
- Importation

F.H. Poulin, prop.
423, McDonald
Granby
378-2020



343C15347

349 AGENCES DE RENCONTRE

PAS SEUL(E) POUR LES FÊTES
il est grand temps de s'inscrire
AGENCE 4 SAISONS
50% de réduction aux hommes et femmes
sérieux et distingués
Inf. 375-1775

364 MOTONEIGES

SKI-DOO TNT 73, Olympique 72, 550\$; Moto Ski 72, 400\$ 776-8491

365 MOTOCYCLETTES

HARLEY CH 1000CC 1975, carburateur SU, moteur refait à neuf, 5,000 km, 3,500\$. Idéal pour Cadeau de Noël. Rock Motos 372-6700 ou Marc 378-3023.

HARLEY DAVIDSON XLH 883CC 1992, bleue avec chrome, 6,000km, 6,900\$; **DUSTER 1972**, noire, bas millage, voiture antique, 1,900\$ 375-0469, 1-773-4605

MOTO TOUT-TERRAIN Kawasaki Bayou 300, 4x4, 1991, avec winch, peu d'usage, 4,550\$ 379-5807

368 CAMIONS

ACHÈTERAIS CAMIONNETTE 4x4 ou non, défectueuse ou non, ou légèrement accidentée, de 1980 à 1988. 378-1145

AÉROSTAR CARGO 1990, idéal pour transport léger, 129,000km, super propre, prix 8,300\$. Marcel: 378-9490 après 18h30

DODGE DAKOTA LE 1988, 82,000 km, moteur 3,9 litres, avec boîte en fibre de verre, très propre, 9,800\$. 375-4619

GMC 1981, moteur 366, boîte 21 pi., 6 roues, en bonne condition. 378-5116

TOYOTA 4 RUNNER 91, bourgogne, 4x4, 4 portes, V-6 EFI, aut., 32,000 km, air cond., groupe assisté, toit ouvrant, sièges sport, mags, pneu recharge ext., marchepieds, marquage antivol, attache-remorque, porte-bagages, antirouille, bandes décoratives sport, garantie 7 ans au 11 juillet 97 / km illimité. 379-9155

370 AUTOS

AUTOMOBILES P.A. MAHEU
798 DUFFERIN, GRANBY
777-6666 ou 375-3617

FIREBIRD FORMULA 90, 5 L, 5 vit., tout équipée sauf air
CAVALIER RS 91, 5 vit., V6 3.1 L, air clim. bal. garantie
HONDA CIVIC SI 90, 5 vit., bal. garantie
CAVALIER 89, 2 portes, 5 vit., très bon prix
CELEBRITY EUROSPORT 88, moteur 2.8 inj., 4 portes, aut.
JEEP CJ7 83, 4x4, toit mou, 5 vit.
EXCEL GLS 88, 4 portes, aut., prix 3,200\$
MUSTANG 79, aut., V6, bas millage, prix 750\$
CADILLAC 85, Fleetwood, 4 ptes.
Prix à discuter.

1992 HONDA CIVIC SI, 5 vit., blanche, 12 000 km, balance de garantie 5 ans
1991 HONDA ACCORD EX, aut., tout équipée, balance de garantie
1991 CHEVROLET BLAZER, aut., bleue, 15 000 km, tout équipée
1991 HONDA CIVIC, 4 p., noire, aut., balance de garantie Honda
1991 2 VOLKS JETTA Turbo diesel, 1 bleue 40 000 km et 1 rouge 70 000 km, tout équipée avec air clim.
1990 SUZUKI SWIFT, 4 p., aut., très propre, 71 000 km, grise
1989 HONDA CIVIC LX, grise, 5 vit., vitres, portes, rétroviseurs électriques
1989 SUZUKI SWIFT, aut., blanche, 62 000 km, balance de garantie 5 ans
1989 PONTIAC BONNEVILLE, aut., tout équipée, balance de garantie GM
1989 VOLKS JETTA, aut., blanche, 67 000 km, très propre
1989 FORD AÉROSTAR XLT, tout équipée, bonne garantie
1989 HONDA ACCORD SEI, aut., tout équipée, balance de garantie Honda
1989 HONDA CIVIC, "hatchback", 5 vit., blanche, bonne garantie
1988 HONDA CIVIC DX, 4 p., argent, bonne condition
1988 HONDA ACCORD, "hatchback", 5 vit., 79 000 km, 4 pneus neufs, très propre
1988 VOLKS CABRIOLET, aut., blanche, 67 000 km, comme neuve, faites une offre
1988 HONDA PRELUDE, or, 5 vit., très belle occasion
1987 FORD AÉROSTAR, aut., charcoale, 88 000 km, 7 passagers
1987 HONDA ACCORD LX, aut., argent, 75 000 km
1986 HONDA PRELUDE, 5 vit., moins de 100 000 km, très propre
1986 PONTIAC 6000, aut., tout équipée, très bonne condition
1985 NISSAN PULSAR, 5 vit., charcoale
1986 PONTIAC FIERO GT, 6 cyl., aut., tout équipée
1985 HONDA CIVIC GL, aut., charcoale, 4 portes

Lambert USAGÉES

HONDA GRANBY

Demandez Marc Bluteau
NOUVEL EMPLACEMENT (face au Dunkin Donuts)
32019

707, boul. Leclerc, Granby 378-9957

370 AUTOS À VENDRE

CHRYSLER DYNASTY LE 1990 50,000km, équipement complet, comme neuf, garantie complète de 2 ans. Inf. 293-3506

CHRYSLER NEWYORKER 1989, blanche, int. bourgogne, équipée au complet, propre comme neuf, 57,000km. Inf. 378-4544

LINCOLN TOWN CAR SIGNATURE 1991
Impeccable, 23,500\$.
Inf: 1-773-8358

OLDS FIRENZA 1985, man. très bonne condition mécanique, 2,500\$. Inf. 378-9666

SAUVEZ DES \$\$\$

1989 MAZDA 626 LX, 4 ptes, man. 5 vit. bien équipée, list. 9,500\$ pour 7,500\$.

1989 DODGE 2000 GTX, aut., air clim, liste 8,500\$ pour 5,500\$.

1988 TOYOTA Corolla, 4 ptes, man. 5 vit, liste 6,800\$ pour 5,500\$.

1986 HONDA ACCORD, 2 portes, aut, liste 5,000\$ pour 3,999\$.

Avec garantie
Les Entreprises Normand Trotter inc.
375-9930

SUZUKI SIDEKICK 91, JLX, 4 ptes, tout équipé + air, 40,000km, balance garantie 1 an. 13,000\$ TPS incl. Après 17h 372-6256

TOYOTA CELICA GT 1987
prix très abordable
375-7752 après 18h

VOLKS JETTA 6TX 1990, 16 valves, tout équipée, air clim., siège Recaro élect., spoiler, cruise, miroirs chauffants élect., sac à ski, toit ouvrant, ordinateur de bord, 69,000 km, 777-0339 ou 372-7711 demander Félix

1992 CHRYSLER DYNASTY LE, entièrement équipée avec air climatisé, 26,000 km.

1991 FORD ESCORT LX, noire, 5 vit., avec air climatisé, 19,000 km.

1987 Volks JETTA TURBO diesel, blanche, 5 vit., 127,000 km.

JEAN VERRIER AUTO 1992 inc.
1592 Principale, Granby
375-3633

LOI SUR LE CHANGEMENT DE NOM ET D'AUTRES QUALITÉS DE L'ÉTAT CIVIL (L.R.Q., c. C-10)

AVIS

SUZANNE LAPIERRE

Avis est donné que **Suzanne Lapierre, hortultrice, domiciliée au 47 de la rue Albert à Granby**, district de Bedford, s'adressera au Ministre de la Justice pour obtenir un certificat changeant son prénom en celui de **Zoé Lapierre**.

Signé à Granby, province de Québec, ce 26 novembre 1992
MICHEL BRUNET, NOTAIRE et Procureur de la requérante

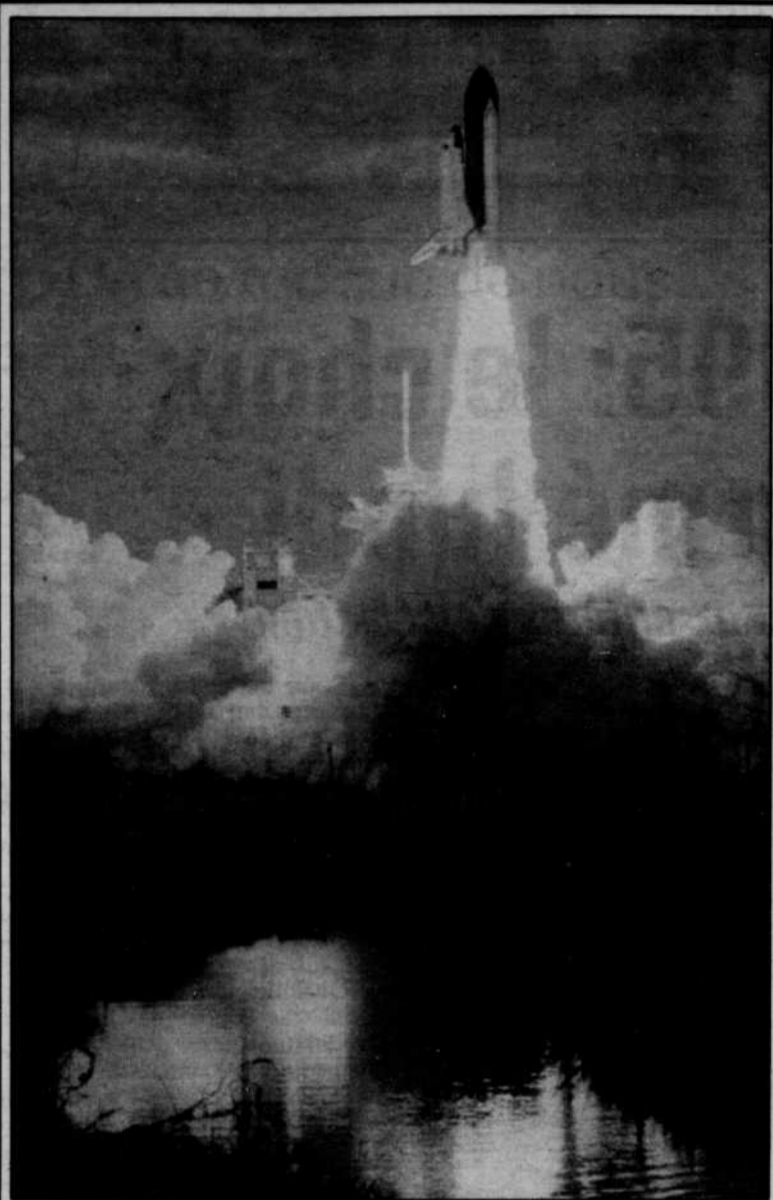
410C15950

REMERCIEMENTS POUR FAVEUR OBTENUE

Prière au St-Esprit

St-Esprit toi qui m'éclaircis tout, qui illumines tous les chemins pour que je puisse atteindre mon idéal, toi qui me donnes le don divin de pardonner et d'oublier le mal qu'on me fait et que dans tous les instants de ma vie tu es avec moi, je veux pendant ce court dialogue te remercier pour tout et confirmer encore une fois que je ne veux pas me séparer de toi à jamais, même malgré n'importe quelle illusion matérielle. Je désire être avec toi dans la gloire éternelle. Merci de ta miséricorde éternelle envers moi et les miens. (La personne devra dire cette prière pendant trois jours de suite). Après les 3 jours, la grâce demandée sera obtenue même si elle pourrait paraître difficile. Faire publier aussitôt la grâce obtenue sans dire la demande; au bas mettre les initiales de la personne exaucée.

H.D.



Une autre mission

La navette spatiale Discovery a été lancée avec succès mercredi du centre spatial de Cap Canaveral et a déployé un satellite-espion à une orbite de 370 km d'altitude, sept heures trente après le lancement. Le Pentagone s'est refusé à préciser la nature de ce satellite, pour des raisons de sécurité nationale. De l'avis de spécialistes, il pourrait s'agir d'un engin de surveillance. Cette mission militaire de sept jours pourrait être la dernière, le Pentagone ayant décidé voici deux ans de renoncer aux vols habités pour des raisons essentiellement financières.

Belfast tremble sous la menace de l'IRA

Cinquante alertes à la bombe

BELFAST
Reuter

Belfast a été paralysée mercredi soir par 50 alertes à la bombe déclenchées par l'Armée républicaine irlandaise (IRA).

Celle-ci a passé plusieurs coups de téléphone signalant la présence de bombes près de commissariats de police, de magasins, de pubs et d'hôtels.

Elle avait abandonné dans la soirée plusieurs voitures volées dans les rues de Belfast et de la ville de Lisburn, où se trouve le quartier général de l'armée britannique.

Les studios de la BBC, dans le centre de Belfast, ont été évacués en raison de la présence d'une voiture suspecte devant l'immeuble. Les émissions ont été inter-

rompues pendant une demi-heure. La télévision de l'Ulster a subi le même incident.

Des artificiers munis de robots téléguidés ont fait sauter le véhicule, qui s'est avéré ne pas contenir de bombe.

Au total, la police a dû répondre à 50 alertes à la bombe à Belfast et Lisburn. Toutes, à l'exception de trois, étaient sans fondement.

Mardi, l'IRA avait déjà commis trois attentats dans le centre de Belfast. L'un d'eux avait fait 27 blessés, dont deux grièvement.

Le même jour, la police londonienne avait neutralisé une camionnette piégée qui aurait pu provoquer d'importants dégâts. Deux autres attentats similaires avaient été déjoués le mois dernier.

DÉCÈS



BESSETTE
M. Georges

— A Granby, le 2 décembre 1992, à l'âge de 77 ans, est décédé M. Georges Bessette, époux de Laurette Robidoux, demeurant à Granby.

Selon ses volontés, M. Georges Bessette ne sera pas exposé. Une messe commémorative aura lieu le samedi 5 décembre en l'église Immaculée-Conception à 10 heures. Direction:

Maison funéraire
Girardot & Ménard Ltée
170, rue Dufferin
Granby

Des dons à la Société Canadienne du Cancer seraient appréciés. Formulaires disponibles au bureau de Girardot & Ménard Ltée.

Le défunt laisse dans le deuil son épouse Laurette; ses enfants; Jacques (Cécile St-Pierre), St-Hyacinthe; Nicole (Jean Girard), de Granby; Luce (Raymond Dionne), Aylmer, QC; Denis (Solange Noel), Granby; Jeannine (Benoît Lamothe), Granby; Diane (Richard Charest), Longueuil; ses petits-enfants et arrière-petits-enfants.

Ses frères et soeurs: Gérard (Simone Pomerleau); Lucille; Lucien (Marguerite Végiard); Laurette, tous de Granby; Yvette (Jules Carignan), Boucherville; Jean, de Granby; Jeanne Poisson, de Granby.

Ses beaux-frères et belles-soeurs: Mme Lucienne Bessette, Granby; Mme Jeannette Bessette, Granby; M. Raymond Bernier, Saratoga, N.Y.; M. Alfred Fortin,

Cowansville; ainsi que de nombreux neveux, nièces, autres parents et amis.
3-4-5



BIENVENUE
Mme Irène

— Au Centre Hospitalier Universitaire de Sherbrooke, le 27 novembre 1992, à l'âge de 67 ans, est décédée Mme Irène Bienvenue, née Poirier, épouse de M. René Bienvenue, demeurant à l'Ange-Gardien.

Selon ses volontés, Mme Bienvenue ne sera pas exposée.

Sous la direction de la
Résidence Funéraire
Bessette & Fils inc.
31, rue Drummond
Granby

Un service commémoratif en présence des cendres sera célébré le samedi 5 décembre 1992 à 10:30 heures en l'église St-Eugène de Granby.

Inhumation des cendres au cimetière Mgr Pelletier. La famille recevra les témoignages de sympathie au sous-sol de l'église St-Eugène une demi-heure avant la cérémonie.

Outre son époux, M. René Bienvenue, elle laisse dans le deuil sa soeur M. et Mme Bertrand Lainesse (Jeannette) de Granby, son frère M. Conrad Poirier de Granby, ses belles-soeurs et ses beaux-frères: Mme Jeannine Ménard de Ste-Cécile de Milton, M. et Mme Marcelin Bienvenue de l'Ange-Gardien, M. Germain Bienvenue de St-Paul d'Abbotsford, M. Jean-Paul Bienvenue de Montréal, ainsi que plusieurs neveux et nièces, autres parents et amis.
2-3-4



GINGRAS
Monsieur
Dominique

— Au Centre hospitalier de Granby, le 30 novembre 1992, à l'âge de 71 ans, est décédé M. Dominique Gingras, époux de feu Madeleine Flibotte, demeurant à Granby. Les funérailles auront lieu le jeudi 3 décembre. Le convoi funèbre partira de la

Résidence funéraire
Bessette & Fils inc.
31, rue Drummond
Granby

pour se rendre à l'église St-Joseph où le service sera célébré à 11 heures. Inhumation au cimetière Mgr Pelletier.

Heures de visite: Mercredi 2 décembre de 14 à 17 heures et de 19 à 22 heures. Jour des funérailles, jeudi, de 9 heures jusqu'au départ du salon à 10:45 heures.

En guise de sympathie, des dons à

la Fondation canadienne de l'ileitis et colitis (S.C.I.C.) Édifice Sunlife, suite 41, 1155, rue Metcalfe, Montréal (QC) H3B 2V6.

Il laisse dans le deuil son amie Mme Jeanne Roy de Granby, ses enfants: Jacqueline (Jean-Claude Bergeron) de Granby, Diane (Lucien Lemay) de Rock-Forest, Claude (Huguette Comtois) de St-Lambert, Nicole (Robert Lavoie) de Longueuil, Luc (Lorraine Forget) de Granby, Huguette (Robert Lecours) de Granby, Sylvie (André Naud) de Lery, Odette (Marcel Robert) de Granby, ses petits-enfants: Annie et Marilynne Lemay, Liette, Carl et Evelynne Mongeon, Rose-Monde Gingras, Hugo et Maude Bergeron, Junie et Ariane Lecours, Jérémie et Marie-Pierre Naud, Juan Carlos Gingras, sa belle-mère Mme Rose-Aimée Flibotte de St-Dominique.

Ses frères et soeurs: Mme Évangéline Racine d'Acton Vale, Mlle Cécile Gingras de Granby, Mme Berthe Auclair de Granby, M. et Mme Roland Guilmette (Irène) de Laval, M. et Mme Marcel Gingras (Françoise) de Laval, M. et Mme Germain Gingras (Claire) de Duvernay, M. et Mme Jacques Caron (Jeannine) de Granby, M. et Mme Florian Gingras (Jeannine) de Laval, Mme Florence Tardif de Ste-Cécile de Milton.

Ses beaux-frères et belles-soeurs: M. Roger Flibotte (feu Angela) de St-Hugues, M. et Mme Hervé Flibotte (Béatrice) de Laval, Mme Marie-Rose Flibotte (feu Robert Flibotte) de Montréal, Sr Gervaise Flibotte de St-Hyacinthe, M. et Mme Étienne Arpin (Thérèse) de Laprairie, M. et Mme Germain Flibotte (Margo) de Rougemont, M. et Mme Florian Dubuc (Paulette) de Ste-Cécile de Milton, M. et Mme Maurice Flibotte (Marie-Flore) de Laprairie, M. et Mme Florian Flibotte (Lise) de St-Dominique, M. et Mme Léonard Flibotte (Jacqueline) de Ste-Rosalie, M. et Mme Raymond Guertin (Lucienne) de Ste-Rosalie, M. et Mme Lucien Flibotte (Claire) de Beloeil, M. et Mme Denis Flibotte (feu Renette) de St-Dominique, M. et Mme Jacques Lemay (Gisèle) de Ste-Rosalie, M. et Mme Denis Laventure (Cécile) de St-Hyacinthe, M. et Mme Guy Flibotte (Réjeanne) de St-Césaire, ainsi que les enfants de Mme Jeanne Roy, plusieurs neveux et nièces, cousine et cousines, autres parents et amis.
2-3

ROBILLARD

M. Armand

— Décédé subitement à Hollywood, Floride, le 14 novembre 1992 à l'âge de 81 ans, M. Armand Robillard époux de feu Laurette Lalonde et de feu Alice Maurice, demeurant à Bedford.

Il laisse dans le deuil ses 2 filles: Mireille (Mme Laurent Bédard); Ghislaine (Jacques Turquetil). Ses 4 petits-enfants et ses 2 soeurs.

Les funérailles auront lieu le samedi 5 décembre à 11 h en l'église St-Damien de Bedford. Ouverture des salons samedi à 9 h 30, à la

Résidence Funéraire
Joseph Dion & Fils,
215 rue Rivière
Bedford.



REMERCIEMENTS

Au Sacré-Coeur pour faveur obtenue. Que le Sacré-Coeur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde pour des siècles et des siècles. Amen. Dites cette prière 6 fois par jours pendant 9 jours et vos prières seront exaucées, même si cela semble impossible. N'oubliez pas de remercier le Sacré-Coeur avec promesse de publication quand la faveur sera obtenue.

H.D.

SPORTS

Hugo Lemay

GRANBY

«Les installations sont adéquates». C'est ce que conclut Michel Bolduc de Sports-Québec au terme de sa visite du Cégep de Granby-Haute Yamaska et de la polyvalente J.-H.-Leclerc.

Eric Savard et lui venaient hier jeter un coup d'oeil circulaire sur les sites de compétition et d'hébergement, l'avant-dernière étape qui sépare Granby de la décision finale du comité de sélection de Sports-Québec en prévision des Jeux d'hiver 1995.

MM. Bolduc et Savard s'occupent plus spécifiquement du dossier des Jeux du Québec au sein de l'organisme.

Leur visite avait essentiellement pour but de vérifier la concordance entre les documents présentés par Granby et la réalité.

Leurs «guides» du comité provisoire étaient Jean-Claude Ladouceur, Marc Courtemanche, Robert Brodeur et bien sûr le conseiller Gérard Allard.

Durant la ronde, le ton est à la cordialité et à la blague d'usage.

Les gens de Sports-Québec ne se montrent pas trop tatillons durant la visite.

Ils se contentent plutôt de rares questions se rapportant aux capacités d'accueil et à la proximité des services.

Le plus gros doute se situe au niveau de la capacité de la cafétéria de J.-H.-Leclerc à restaurer 1000 personnes à l'heure. Après vérification, les visiteurs jugent cet élément vraisemblable.

Pour le reste, ils opinent simplement du bonnet à la réponse.

Tout au long de la visite, ils conservent une attitude extrêmement neutre lorsqu'on leur montre une salle de conférence ici et une future salle de presse là.

«De toute façon, nous avons scruté les cahiers de charge à la loupe. Nous vérifions quelques standards et j'apprécie ce que j'ai vu», dit simplement Michel Bolduc.

Cela signifie-t-il que Granby satisfait aux exigences techniques?

«Je ne peux pas me prononcer pour le comité de sélection, composé de huit personnes», répond-t-il machinalement. La réponse paraît évidente.

La qualité des divers sites ne constitue probablement pas un élément-charnière du dossier de candidature.

Du point de vue des installations, Granby est au moins aussi bien équipée que les villes et régions qui ont déjà présenté les jeux: polyvalentes, Cégep, centre sportif d'importance, piscine, etc.

Bref, les infrastructures pour desservir un bassin de population d'environ 75 000 personnes répondent aux critères de Sports-

Jeux d'hiver 1995: le choix de Granby confirmé lundi

Les installations paraissent conformes aux critères de sélection



C'est dans une atmosphère de détente que s'est effectuée la visite technique hier. MM. Michel Bolduc de Sports-Québec, le conseiller municipal Gérard Allard, Jean-Claude Ladouceur du Conseil régional des loisirs, Eric Savard de

Sports-Québec, Marc Courtemanche de l'École Saint-Luc et Robert Brodeur du Cégep visitent ici la salle de musculation du Cégep de Granby.

photo Alain Dion

Québec.

Le comité de sélection table sans doute davantage sur les ressources humaines, la santé financière du comité organisateur et sur le sérieux de la démarche.

Sprint final

Gérard Allard est satisfait de sa journée. Il l'attendait sans trop d'appréhension, d'ailleurs.

«Nous leurs avons notamment montré des gymnases et des locaux de rechange inutilisés actuellement. Ils n'en auront vraisemblablement pas besoin non plus. Granby a plus à offrir que ce que Sports-Québec demande.

Tels des étudiants en période d'examen, les membres du comité organisateur peaufinent les dernières stratégies pour le rendez-vous de vendredi matin où ils rencontreront le jury.

Il faut évidemment une cohésion entre les cinq parties du dossier — introduction, objectifs visés, implication du milieu, le domaine culturel et récréatif ainsi que le financement — qui seront défendues par diverses personnes.

De part et d'autre, on parle davantage de discussions, d'échanges, que de confrontation pour vendredi matin.

Pas de jeux par défaut

Granby est seule dans la course

pour l'organisation des Jeux d'hiver 1995.

Cela ne signifie pas pour autant que les jeux leurs seront ac-

cordés par défaut.

Le C.O. se doit de rencontrer les standards très stricts de Sports-Québec.

Drapeau souhaite voir ses joueurs déployer plus d'efforts défensifs

Le pilote des Bisons garde espoir

Gaétan Roy

GRANBY

Malgré le retard important que les Bisons ont accumulé au fil des 33 premiers matches du calendrier de la LHJMQ, l'entraîneur Gaston Drapeau ne veut pas démordre. Pour lui, la saison est encore bien loin d'être finie.

«C'est dans ma nature, je ne suis pas capable de décrocher, indique le pilote, qui a vu sa troupe s'incliner 5-2, mardi, à Sherbrooke, pour son 25e revers du calendrier. Nous devons absolument gagner six ou sept matches d'affilée. Il me semble que ce serait plaisant pour tout le monde. Nous pouvons le faire parce que nous ne sommes pas plus faibles que bien des équipes. Il faudra commencer par accorder moins de buts à nos adversaires».

Drapeau prend l'exemple de la

défaite de mardi, au Palais des sports de Sherbrooke. Il affirme que ses joueurs n'ont pas joué plus mal que les Faucons.

«Nous avons commis quelques erreurs défensives en laissant des joueurs sans surveillance devant notre filet. Cela nous a coûté deux buts gratuits; n'importe qui aurait marqué sur ces jeux. De plus, nous avons eu nos chances en attaque mais nous éprouvons des difficultés à marquer. La victoire aurait pu tourner d'un côté comme de l'autre», poursuit Drapeau.

L'entraîneur granbyen a demandé à ses joueurs s'il était plus facile d'empêcher l'adversaire de compter des buts ou d'en marquer eux-mêmes. Le jeu défensif devrait normalement être le plus facile. C'est donc sur cette base qu'il aimerait voir ses hommes se mettre au travail.

Pour une telle entreprise, il faut beaucoup de bénévoles, de la concertation et une bonne santé financière.

Après tout, on n'organise pas la finale des Jeux du Québec comme on organise un tournoi de bal- le donnée.

S'il ne satisfait pas aux exigences, l'organisme provincial désignera lui-même une ville hôte.

Quelques cités, même si elles n'ont pas déposé de dossier de candidatures, se sont tout de même montrées intéressées, le cas échéant.

«Il serait décevant d'obtenir les jeux par défaut. Ça ne rendrait pas justice aux gens qui ont investi de gros efforts dans le montage du dossier de candidature», confiait le directeur-général du Cégep, M. Yvan Vaillancourt aux représentants de Sports-Québec.

Les médias sont conviés à une rencontre de presse lundi matin où l'on annoncera si oui ou non, la seule région qui n'a encore jamais présenté les Jeux relèvera le défi de 1995.

«Ce qui est le plus étonnant, c'est que nous sommes l'une des bonnes équipes de la LHJMQ en désavantage numérique. Nous jouons souvent mieux à quatre qu'à cinq. Pourtant, c'est le même système qui s'applique. Sauf que les gars sont moins concentrés lorsque nous jouons à forces égales».

Dans le match de mardi, l'ailier Patrick Lamoureux n'était pas en uniforme. D'ailleurs, il a même été invité à descendre de l'autobus des joueurs au moment du départ de Granby.

«Je lui avais dit qu'il ne jouait pas, mais il devait tout de même apporter son équipement, en cas d'urgence. Lorsque j'ai su qu'il n'avait pas apporté ses patins et ses bâtons, je lui ai demandé de quitter l'autobus. Je m'interroge sur son intérêt envers l'équipe», termine Drapeau.

COMMENTAIRES

Bernard Brodeur



On se moque de nous...

La façon dont les Sabres de Buffalo, de la Ligue nationale de hockey, traite l'affaire Philippe Boucher et les Bisons de Granby, commence vraiment à m'agacer.

Le défenseur de 19 ans, qui a disputé 12 matches avec les Sabres, et qui a été envoyé dans la Ligue américaine pour retrouver sa forme, ne sait plus lui-même où donner de la tête.

La rumeur qui a circulé la semaine dernière à l'effet que Buffalo serait prêt à le retourner à son club junior (Granby), mais à la condition que les Bisons l'échangent à une équipe plus compétitive de la LHJMQ, n'a tout simplement pas de bon sens. Si cette rumeur est en quelque sorte un ultimatum, il y a peut-être matière à poursuite devant les tribunaux, à mon humble avis. Je n'ai pas l'intention et encore moins la compétence de me faire avocat, mais je suis certain que Me Yvon Robichaud, président des Bisons de Granby, scrute à la loupe toutes les possibilités.

Il y a quand même une limite à vouloir dicter et surtout diriger la vie des autres. L'attitude des Sabres de Buffalo envers les Bisons devrait aussi réveiller tout le hockey junior majeur au pays. L'entraîneur des Sabres, John Muckler, aurait intérêt à s'occuper uniquement de son équipe, qui végète malgré les talents qu'elle possède. Et ce n'est pas en faisant «pourrir» Philippe Boucher dans les estades qu'il aidera son club à s'améliorer. Le seul fait de demander aux Bisons d'échanger Boucher à une autre équipe, est une insulte et une façon d'agir inacceptables.

Pour qui les Sabres prennent-ils les Bisons et leurs partisans? Et surtout pour qui se prennent-ils eux-mêmes? Eux qui ont failli ruiner la carrière de Pierre Turgeon parce que trop talentueux, ils ne savaient pas comment l'utiliser.

Les Sabres de Buffalo ont coûté, à mon avis, plusieurs dizaines de milliers de dollars aux Bisons et autant à la Ligue de hockey junior majeure du Québec.

Lorsqu'ils ont repêché Pierre Turgeon à l'âge de 17 ans et demi, et qu'ils l'ont gardé à Buffalo, ils ont privé les Bisons de Granby et toute la ligue d'importantes recettes.

C'est la même chose pour le défenseur Philippe Boucher. On ne peut pas le jurer, mais on a le droit de penser que si Boucher avait été retourné aux Bisons il y a un mois seulement, la situation de l'équipe ne serait pas ce qu'elle est actuellement.

Il est grandement temps que quelqu'un se mette le nez dans cette histoire. S'il est vrai que Buffalo veut retourner Boucher à Granby, à la condition qu'on l'échange à une autre équipe supposément «plus compétitive», je considère ça comme une atteinte sérieuse à la réputation des Bisons comme à celle de leurs fidèles partisans.

S'il vous plaît M. le président Gilles Courteau, il est temps que vous vous mêliez de cette histoire qui commence drôlement à sentir mauvais.

Trop...c'est trop!

La LNH et le junior

La façon d'agir des Sabres de Buffalo, dans le dossier Boucher, fait ressortir une fois de plus l'attitude toujours choquante du hockey professionnel à l'endroit du hockey junior majeur canadien.

Le hockey junior est devenu, au fil des ans, la principale pépinière des équipes professionnelles. Mais ces dernières, au lieu de sauver leur source de recrutement, posent des gestes qui détruisent les bases mêmes du hockey junior.

Qu'on ne vienne surtout pas m'endormir avec les argents que verse la Ligue nationale au hockey junior. Ça représente une très infime partie de ce que coûte en réalité le fonctionnement des équipes juniors. Quand on sait que les professionnels n'hésitent pas à verser un quart de million de dollars, et parfois plus, aux fédérations européennes, pour compenser la perte d'un seul joueur, les \$25,000 donnés à un club junior pour un premier choix, genre Pierre Turgeon, représentent beaucoup plus une insulte qu'une aide véritable.

Si un jour la concession des Bisons disparaît de Granby, je n'aurai aucune honte à pointer du doigt la Ligue nationale comme seule responsable de l'échec.

On aura beau dire que les lois en vigueur ne permettent plus de garder un jeune junior dans l'équipe jusqu'à l'âge de 20 ans, ce n'est pas une raison pour tolérer des agissements aussi dégradants et aussi choquants que ceux posés par les Sabres de Buffalo dans l'affaire Philippe Boucher.

C'est tout simplement dégueulasse...

HORS-JEU

Handball

GRANBY—L'équipe masculine du Mont-Plaisant a joué les Dr Jekyll et Mr Hyde en fin de semaine.

Ils ont d'abord disputé un fort match contre East Angus, une équipe moins forte, et remporté la rencontre 12-5.

L'entraîneur Mario Penelle a pu utiliser tous ses effectifs tout en reposant ses meilleurs éléments.

Samuel Trépanier a disputé son meilleur match de la saison avec quatre buts.

Francis Beauchemin-Patenau, utilisé uniquement en première demie, en a ajouté trois. Samuel Jutras en a ajouté deux.

Simon Brunet a marqué son premier but de la saison. Yan Landry et Éric Laporte ont complété le pointage.

Ils ont ensuite perdu 8 à 7 contre le Séminaire de Sherbrooke. Une rencontre qu'ils n'auraient pas dû perdre. Ils ont mal joué, paniqué et tiré avec imprécision.

Pierre-Luc Collard, qui s'était infligé une entorse cervicale au camp d'entraînement, effectuera un retour au jeu en fin de semaine à Sherbrooke contre Le Phare et Le Tournesol.

Il s'agit d'un d'une commande de taille.

Les filles ont remporté leurs deux rencontres contre les équipes de première et de dernière places.

Tout d'abord, elles ont pris la mesure de l'école Mitchell de Sherbrooke 7-1. Sophie Brosseau a marqué quatre buts. Amélie Boucher, Sonia Houle et Cathy Delage ont complété le pointage.

Elle ont ensuite surpris Le Phare, détentrice de la première place par 4-3.

La victoire est significative d'une belle progression, selon l'entraîneur Marc Saint-Laurent.

Sophie Brosseau a marqué le but vainqueur à seulement neuf secondes de la fin. Les autres sont allés à Véronique Latulippe, Amélie Boucher et Catherine Fortier.

La gardienne Julie Lussier a disputé un très fort match.

Les filles seront au Séminaire de Sherbrooke dimanche pour y affronter Le Triolet et LouisSaint-Laurent.

Volley-ball

GRANBY—L'équipe cadette masculine de la polyvalente J.-H.-Leclerc a remporté la médaille d'or lors d'un tournoi civil présenté à Ville LaSalle samedi. Ils ont remporté leurs 10 sets préliminaires pour ensuite remporter la finale en trois sets de 15-13, 10-15 et 17-5.

Les Incroyables n'ont pas connu de sets faciles au cours de la rencontre. L'entraîneur Dominic Martin est très satisfait du caractère démontré par ses joueurs.

Mathieu Roy, Pierre Fortier et Dominic Lépine ont bien fait en offensive.

Les Incroyables disputeront leur prochain tournoi à Drummondville le 12 décembre.

La semaine dernière, l'équipe cadette masculine de la polyvalente J.-H.-Leclerc a pris part à un premier tournoi dans la ligue des Cantons de l'Est, présenté à Granby.

Ils ont pris le deuxième rang derrière la polyvalente Ozias-Leduc de Saint-Hilaire, qui a remporté les six sets préliminaires ainsi que les finales contre les Granbyens.

Sept équipes ont pris part à cette compétition de calibre AA.

Phénix

GRANBY—Les équipes Phénix cadettes masculine et féminine étaient à l'oeuvre dimanche.

Les filles ont perdu 55-45 contre Sorel-Tracy. Le pointage était pourtant de 29-25 en faveur des Granbyennes à la mi-temps.

Elles ont cependant joué de façon décousue dans la deuxième portion du match.

Sylvia Marziale a dirigé l'attaque avec 28 points.

Véronique Côté a fait de la bonne besogne en surveillant la meilleure pointeuse de l'équipe adverse.

Caroline Deschamps, la deuxième meilleure marqueuse de l'équipe, n'a pas pris part au

match. Elle a le pied dans le plâtre jusqu'aux fêtes.

L'équipe sera à Victoriaville samedi.

De leur côté, les gars ont causé une autre surprise en l'emportant 56-53 contre Laval-Est.

Le pointage est resté serré tout au long de la rencontre, comme l'indique la marque de 33-28 en faveur des Phénix au terme de la première demie.

L'effort a été très bien réparti entre les joueurs.

Oliver Blumpin a écopé de plusieurs fautes, ce qui a forcé son entraîneur à diminuer ses présences sur le terrain.

Il a tout de même enregistré 10 points.

Jean-Philippe Hébert a bien pris la relève avec 20 points. Philippe Côté-Jacques a également tiré son épingle du jeu avec sept, tout comme Osmond Baig avec six.

Ils recevront la visite du Vimont-Auteuil à Mont-SacréCoeur dimanche à 18h.

3 000 POINTS OFFERTS, CETTE SEMAINE. DANS LA VOIX DE L'EST

Si vous êtes membre du CLUB, entrez les codes suivants. Sinon composez, à Montréal le 251-8688 ou, sans frais le 1-800-563-8688

CLUB Multi points

11599763

36568891

40092598

22152413

L16840

G-51

N-35

O-71

F-18

Gagnant du bingo de La Voix de l'Est

Publi-reportage

Photo: Michel St-Jean

Le bingo organisé par La Voix de l'Est a de nouveau fait un heureux gagnant. Il s'agit de M. Gaston Morin qui, après avoir gagné avec la carte bleue, a remporté 250 \$ en bons d'essence, gracieusement des Pneus Ovila Bernard inc. On le reconnaît ici, au centre, en compagnie de Jean-Nil Laplante, directeur du tirage et de Michel Bernard, des Pneus Ovila Bernard. Pour jour au bingo, consultez à chaque jour votre Voix de l'Est et participez en grand nombre!

La Voix de l'Est

LES PNEUS OVILA BERNARD INC.

L91222

LA VOIX DE L'EST — Jeudi 3 décembre 1992

25

Les Expos bien sages aux assises d'hiver?

Duquette confirme qu'il est à la recherche d'un lanceur partant

Après une saison excitante, les Expos pourraient être calmes aux assises d'hiver qui s'ouvriront lundi à Louisville, au Kentucky.

Faute d'argent, ils n'ont pas l'intention d'aller chercher un joueur autonome de renom et ils ont peu d'intérêt pour Denis Boucher, le lanceur de Lachine qui a été réclamé par les Rockies du Colorado lors du repêchage d'expansion.

Ils voudront plutôt essayer de se départir d'Ivan Calderon et de son contrat de 3 millions \$ en 1993 pour équilibrer leur budget.

«Nous avons quatre voltigeurs capables de jouer à chaque jour et on ne peut se permettre de garder un gars qui gagne 3 millions \$ pour agir comme quatrième voltigeur», a noté Dan Duquette, hier.

Avare de mots, le d.g. des Expos n'a pas voulu se compromettre quand on lui a demandé

s'il allait échanger Calderon, qui a passé la majeure partie de la dernière saison sur la liste des blessés.

«Je suis tenté de le garder. On ne peut dire que l'on va aux assises pour échanger Calderon. C'est encore un joueur utile, un 'frappeur professionnel'. Il a été choisi dans l'équipe d'étoiles il y a un an et il a frappé pour près de .300 en septembre», a-t-il dit.

Calderon, 30 ans, n'a participé qu'à 48 matchs la saison dernière. Il a conservé une moyenne de .265, claqué trois circuits et produit 24 points seulement.

Or Moises Alou a frappé pour .282 en 115 matchs la saison dernière et il ne semble pas qu'on veuille l'utiliser au premier but car il évolue actuellement au

champ centre dans les ligues d'hiver.

«Calderon ferait un bon premier but mais je ne pense pas qu'il soit intéressé à jouer à cette position, a ajouté Duquette. Felipe (Alou) est actuellement à Porto Rico pour le voir.»

Un partant de qualité

Duquette dit qu'il est à la recherche d'un lanceur de premier plan et que l'équipe a besoin d'aide derrière le marbre et au champ intérieur.

«Nous avons deux partants de qualité et il nous en faut un autre. Nous avons des candidats de l'intérieur — comme Chris Nabholz et Mark Gardner. Nous avons besoin aussi d'un autre receveur pour combler la perte de Rob Na-

tal (réclamé par les Marlins de la Floride).»

Selon Duquette, Nabholz doit être plus constant et Gardner a besoin d'un autre lanceur.

«On attend toujours qu'il devienne un partant de qualité. Il n'est pas assez constant. Gardner, lui, a besoin d'un troisième lanceur. Avec Joe Kerrigan, il a appris un autre lancer dans la Ligue de perfectionnement.

«Un lanceur de premier plan remporte de 13 à 15 victoires et totalise 200 manches. Ils ne sont pas loin.»

En ce qui a trait à Boucher, le d.g. a été prudent, préférant parler de Fernando DaSilva, un droitier de Brossard qui a impressionné dans la Ligue des recrues.

Boucher est étiqueté comme un

lanceur de AAA. Il a affiché une moyenne de points mérités de 6.38 en huit présences avec les Indiens de Cleveland où il a conservé un dossier de 2-2.

Owen: d'ici lundi

Une décision sera prise d'ici lundi dans le cas de Spike Owen, qui est devenu autonome en fin de saison. Le lundi 7 décembre est la date limite où l'ancienne équipe d'un joueur autonome peut offrir d'aller en arbitrage pour pouvoir négocier avec lui.

Owen recherche un contrat à long terme. De plus, il veut jouer à tous les jours, ce qui retarderait l'apprentissage de Wil Cordero. Ce dernier a toutefois commis huit erreurs en 45 matchs, une de moins que Spike Owen en 122 matchs.

STATISTIQUES

HOCKEY

LIGUE NATIONALE DE HOCKEY

Parties d'hiver non comprises

CONFÉRENCE PRINCE-DE-GALLES

SECTION ADAMS						
Équipe	Mj	G	P	N	Bp	Pts
Montreal	28	17	6	3	114	77
Buffalo	28	13	8	5	115	96
Boston	23	14	7	2	96	82
Detroit	25	10	11	4	112	91
Hartford	24	6	17	1	86	109
Ottawa	26	2	23	1	53	124

SECTION PATRICK

Pittsburgh	27	18	6	3	121	97
New Jersey	23	13	10	0	79	77
NY Rangers	24	11	10	3	94	92
Washington	26	11	13	2	93	89
Philadelphia	23	9	10	4	98	98
NY Islanders	24	9	12	3	92	98

CONFÉRENCE CLARENCE-CAMPBELL

SECTION MORRIS						
Équipe	Mj	G	P	N	Bp	Pts
Minnesota	26	14	9	3	91	82
Detroit	26	14	11	1	114	97
Chicago	26	12	11	3	89	81
Toronto	24	11	10	3	75	75
Tampa Bay	27	10	15	2	93	97
St-Louis	25	9	12	4	92	106

SECTION SMYTHE

Los Angeles	26	17	7	2	118	91
Calgary	25	14	9	2	101	86
Vancouver	25	14	9	2	112	82
Edmonton	25	9	12	4	74	103
Winnipeg	23	8	13	2	81	94
San José	25	5	19	1	67	116

Mardi, 1er décembre
Minnesota 3 Ottawas 1
Pittsburgh 7 NY Islanders 3
Toronto 3 New Jersey 8
Hartford 4 St-Louis 8
Los Angeles 6 Chicago 3
Edmonton 3 San José 1

Mercredi, 2 décembre
Detroit à NY Rangers
Winnipeg à Calgary
Jeu, 3 décembre
Montréal à Boston, 19h35.

LES MENEURS

Parties d'hiver non comprises

Joueur	B	P	Pts
Lemieux, Pgh	30	38	68
LaFontaine, Buf	18	29	47
Kurri, LA	16	31	47
Recchi, Phi	16	29	45
Sabie, Oak	20	21	41
Robitaille, LA	21	19	40
Stevens, Pgh	18	22	40
Sundin, Oak	17	22	39
Messier, NYR	12	26	38
Oates, Bos	10	28	38
Tocchet, Pgh	18	19	37
Gilmour, Tor	9	28	37
Bure, Vcr	24	12	36
Andrzejchuk, Buf	19	17	36
Muller, Mtl	7	29	36
Hull, Stl	14	21	35
Roberts, Cal	13	22	35
Juneau, Bos	10	25	35
Janney, Stl	7	28	35
Yzerman, Det	17	17	34
Turgeon, NYI	15	19	34
Courtnall, Vcr	13	21	34
Lebeau, Mtl	13	21	34
Romick, Chi	15	18	33
Bradley, TB	16	16	32
Flury, Cal	12	20	32
Duchessa, Oak	8	24	32
Hawerchuk, Buf	5	27	32

LE RENDEMENT DU CANADIEN

LES MARQUEURS

Joueur	B	P	Pts	Pén
11. Kirk Muller	7	29	36	26
47. Stephen Lebeau	13	21	34	6
18. Denis Savard	8	22	30	18

23. Brian Bellows	13	16	29	10
25. Vincent Damphousse	9	17	26	28
12. Mike Keane	5	18	23	24
8. Mathieu Schneider	5	14	19	30
45. Gilbert Dionne	7	8	15	10
17. John LeClair	6	9	15	6
28. Eric Desjardins	6	9	15	24
22. Benoît Brunet	7	6	13	0
43. Patrice Brisebois	7	5	12	14
14. Kevin Haller	4	5	9	40
21. Guy Carbonneau	3	5	8	6
36. Todd Ewen	4	2	6	45
48. J.-J. Daigneault	4	2	6	12
31. Ed Ronan	2	2	4	6
32. Mario Roberge	2	1	3	9
24. Lyle Odelein	1	1	2	41
33. Patrick Roy	0	1	1	4
20. Patrick Carback	0	0	0	0
34. Donald Dufresne	0	0	0	0
38. Sean Hill	0	0	0	2
27. Patric Kjellberg	0	0	0	2
40. André Racicot	0	0	0	2

LES GARDIENS

Gardien	G	P	N	Min	Ba	BI	Moy.
33. Patrick Roy	12	5	3	1212	56	1	2.77
40. André Racicot	5	1	0	380	20	0	3.33
Totaux	17	6	3	1572	76	1	2.90

LE RENDEMENT DES NORDIQUES

LES MARQUEURS

Joueur	B	P	Pts	Pén
19. Joe Sakic	20	21	41	14
13. Mats Sundin	17	22	39	18
28. Steve Duchesne	6	24	32	16
11. Owen Nolan	15	12	27	51
9. Mike Ricci	9	17	26	32
51. Andrei Kovalenko	10	12	22	20
48. Scott Young	11	9	20	6
25. Martin Rucinsky	4	12	16	16
2. Kerry Huffman	3	8	11	34
5. Alexei Gusarov	4	6	10	22
20. Bill Lindsay	3	7	10	12
44. Gino Cavallini	3	6	9	2
47. Claude Lapointe	2	7	9	36
18. Mike Hough	1	5	6	29
7. Curtis Leschyshyn	1	5	6	20
65. Tim Hunter	3	1	4	41
17. Valeri Kamensky	1	2	3	2
6. Craig Wolanin	0	2	2	17
52. Adam Foote	0	2	2	44
29. Steven Finn	0	2	2	50
4. Mikhail Tatarinov	0	1	1	2
15. Tony Twist	0	0	0	21
27. Ron Hestall	0	0	0	14
59. David Karpis	0	0	0	2
31. Stéphane Fiset	0	0	0	0
32. Jacques Cloutier	0	0	0	0

LES GARDIENS

Joueur	G	P	N	Min	Ba	BI	Moy.
27. R. Hestall	12	4	3	1173	64	0	3.27
31. S. Fiset	1	4	2	408	29	0	4.26
Totaux	13	8	5	1581	93	0	3.53

LIGUE DE HOCKEY JUNIOR

MAJEUR DU QUÉBEC

SECTION ROBERT-LEBEL

Équipe	Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts
St-Hyacinthe	32	18	11	3	155	122	39
St-Jean	32	17	13	2	135	121	36
Verdun	32	17	14	1	136	127	35
Hull	29	16	11	2	122	110	34
Laval	31	14	15	2	135	133	30
Granby	33	7	25	1	121	188	15

SECTION FRANK-DLJO

Victoriaville	32	22	9	1	178	126	45
Drummondville	33	18	14	1	167	149	37
Sherbrooke	33	16	13	4	121	124	36
Chicoutimi	31	13	16	2	133	146	28
Shawinigan	32	10	17	5	144	164	25
Beauport	32	10	20	2	117	156	22

Mardi, 1er décembre
St-Hyacinthe 6 Drummondville 7 (P)
Victoriaville 3 St-Jean 2
Granby 2 Sherbrooke 5

Vendredi, 4 décembre
Sherbrooke à Verdun, 19h30
Laval à Chicoutimi, 20h
Drummondville à Granby, 20h

Beauport à St-Hyacinthe, 20h

St-Jean à Shawinigan, 20h

Hull à Victoriaville, 20h

LIGUE DE HOCKEY JUNIOR

MAJEUR DU QUÉBEC

LES MENEURS

Joueur	B	P	Pts
Duigle Alexandre, Vic	26	51	77
Gendron Martin, SH	42	32	74
Corbet René, Dru	32	37	69
Savoie Claude, Vic	42	26	68
Laperrière Ian, Dru	27	35	62
Barnaby Matthew, CF	19	39	58
Imbeau Jean, Sha	23	33	56
Tanguay Martin, Bea	22	32	54
Allard Pierre, Sha	27	25	52
Carignan Patrick, StJ	22	30	52
Veilleux Eric, Lav	25	26	51
Grégoire J-F, SH	21	30	51
Paquet Normand, StH	19	32	51
St-Jacques Michel, Chi	23	27	50
Groseau Samuel, StJ	22	26	48
Beauregard Danny, Chi	21	26	47
St-Amour Stéphane, Chi	19	27	46
Plante Eric, Dru	18	28	46
Paradis Daniel, Chi	16	30	46
Gosselin Steve, Chi	12	34	46

LES BISONS

LES MARQUEURS

Joueur	B	P	Pts	Pén
Balleux Martin	10	21	31	63
Therrien Mario	13	16	29	68
Labonté Christian	13	13	26	49
Turmel Nicolas	9	17	26	21
Côté Alain	11	14	25	26
Rozon Martin	11	14	25	20
Bourdeau François	6	19	25	38
Matte Christian	7	16	23	19
Dulac Steve	10	11	21	39

Demers heureux de quitter le Forum

Le Canadien entreprend son premier long voyage de la saison

Guy Robillard

BOSTON
Presse Canadienne

Le Canadien est rendu à Boston, première étape de son premier long voyage de la saison: quatre parties éparpillées sur le continent (Winnipeg, Chicago et Phoenix suivront), qui vont lui permettre d'équilibrer son nombre de matches à domicile et à l'extérieur à 15-15.

Quand une équipe en arrache, tous les entraîneurs vont dire qu'ils apprécient d'avoir la chance de regrouper leurs joueurs pendant un long voyage. Quand tout va bien, l'avantage paraît moins évident, mais, malgré tout, Demers était heureux de partir.

«J'ai l'impression qu'on passait notre temps à faire des aller-retours», soulignait-il avant le départ hier à Dorval. «Ca va faire du bien, ce n'est pas comme être à la maison et les gars aiment ça se retrouver ensemble». Question de briser la routine.

«Nous nous sommes fixé des objectifs», a répété l'entraîneur, «mais ils sont confidentiels»: on vise la perfection, c'est sûr, mais le Canadien affrontera de fortes



Jacques Demers s'est fixé des objectifs précis à la veille du premier long voyage du Tricolore cette saison, objectifs qu'il s'est toutefois bien gardé de dévoiler.

photo d'archives

équipes et il serait absolument ravi d'une récolte de six points; cinq points sur huit feraient son affaire et même si on vise assurément plus haut, une fiche de .500 serait tout à fait acceptable.

Trop de monde

Pas moins de 25 joueurs sont du voyage et ce soir contre les Bruins, les défenseurs Jean-Jacques Daigneault, Sean Hill et les attaquants Patrik Kjellberg,

Mario Roberge et Brian Skrudland seront dans les estrades, Demers ayant décidé de n'apporter aucune modification à la formation qui lui a procuré une belle victoire de 3-0 sur les Sabres de Buffalo. Donald Dufresne et Patrik Carnback disputeront donc un deuxième match de suite.

Les 25 joueurs compléteront le voyage, «après quoi on verra», a dit Demers.

Benoit Brunet, qui a subi une entorse au genou gauche face aux Sénateurs d'Ottawa le 21 novembre, doit recommencer à patiner aujourd'hui et il sera prêt à jouer au retour de l'équipe à Montréal, de sorte que s'il n'y a pas de blessés ou de transaction avec les Oilers d'Edmonton d'ici là, des décisions devront être prises.

Blessé samedi contre les Canucks de Vancouver, Daigneault a confié qu'il n'était pas en mesure de jouer car on risquait que l'enflure éclate et endommage le genou. Quant au grand blessé Skrudland, il pourrait faire sa rentrée à Phoenix mardi contre les Kings de Los Angeles.

Finalement, André Racicot doit toujours remplacer Patrick Roy contre les Jets samedi à Winnipeg

Pierre Pagé: «On tente de nous endormir»

Même sans Lindros, les Flyers doivent être pris au sérieux, dit-il

Robert Laflamme

PHILADELPHIE
Presse Canadienne

La stratégie des Flyers qui ont grandement fait état de l'absence d'Eric Lindros est fort habile, d'après Pierre Pagé.

«On tente de nous endormir», a argué l'entraîneur des Nordiques, qui a servi une mise en garde aux joueurs contre un excès de confiance.

«Nous ne sommes pas dupes. Je souhaite qu'on ne tombera pas dans le piège.

«Les Flyers se rapprocheraient à quatre points s'ils gagnaient les trois matchs de priorité qu'ils possèdent sur nous. On ne doit pas les prendre à la légère.»

Mike Ricci n'éprouvera aucun problème de motivation même si Lindros ne sera pas au rendez-vous.

«L'absence de Lindros sera une excellente excuse pour les Flyers advenant qu'ils perdent», a lancé Ricci.

«Ils diront sûrement que le résultat aurait été différent si Lindros avait été là. J'aurais voulu qu'il joue.

«On ne doit pas se placer de la pression additionnelle sur les épaules. On n'est pas à Philadel-

phie pour battre Eric Lindros mais pour battre les Flyers. C'est ce qui est le plus important.

«De toute façon, on compte également quelques joueurs blessés.»

Le match sera chargé d'émotions ce qui devrait être une bonne chose pour les Nordiques.

«On a besoin d'émotions dans le moment, a indiqué Pagé. On commence mal les matchs. L'échec-avant en général fait défaut.»

DANS LE MONDE DU SPORT

Chaude lutte entre Belfour et McLean

TORONTO (PC)—Les gardiens Ed Belfour, du Chicago, et Kirk McLean, du Vancouver, se livrent toujours une chaude lutte dans le scrutin de l'Association Clarence Campbell en vue du match des étoiles de la LNH. Belfour, qui pourrait mériter un second départ de suite au match des étoiles, a recueilli 88 140 votes contre 79 871 à McLean.

Brett Hull, du St-Louis, domine toujours le scrutin parmi les ailiers. Il a reçu 178 047 votes et devance Pavel Bure, du Vancouver, qui a obtenu 129 352 votes.

Steve Yzerman, du Detroit, vient en tête chez les joueurs de centre avec 111 269 votes, cependant que Paul Coffey (139 288), du Los Angeles, et Chris Chelios (113 937), du Chicago, obtiennent

la faveur du public parmi les défenseurs.

Le match des étoiles sera présenté le 6 février prochain à Montréal.

Juneau recrue de novembre

TORONTO (PC)—Le centre Joe Juneau des Bruins de Boston a été proclamé hier recrue du mois de novembre dans la Ligue nationale.

Âgé de 24 ans, Juneau a amassé cinq buts et 13 passes en 13 matchs. Il a été préféré à l'ailier droit Dixon Ward, des Canucks de Vancouver, et le centre Martin Rucinsky, des Nordiques de Québec.

Ward a récolté huit buts et six passes en 14 rencontres. Quant à Rucinsky, il a obtenu quatre buts et 10 aides en 13 matchs.

minatoires.»

Eric Lindros a affirmé que, s'il avait joué, les émotions auraient été plus fortes pour lui que pour les anciens joueurs des Flyers parce qu'il a vécu une période très frustrante l'an dernier.

«Je ne suis pas d'accord avec lui, a répondu Hextall. Le match revêt un cachet particulier parce que j'ai passé six saisons avec les Flyers. Je serai nerveux demain (ce soir), surtout en début de match, mais ça devrait aller par la suite.»

Trammel reste à Detroit

DETROIT—Le vétéran Alan Trammell a signé un contrat d'un an et une année d'option avec les Tigers de Detroit.

Trammel est avec les Tigers depuis 16 ans.

Seuls George Brett, de Kansas City et Robin Yount et Jim Gantner, de Milwaukee, ont plus d'ancienneté que Trammel avec leur équipe respective.

Transfert des Yankees

FORT LAUDERDALE, Floride (AP)—Les Yankees de New York ont l'intention de déménager leur complexe d'entraînement et leur concession de la Ligue de l'Etat de la Floride de Fort Lauderdale à Orlando.

Duquette élu administrateur de l'année

Richard Milo

MONTREAL
Presse Canadienne

En attendant le championnat, Dan Duquette accumule les honneurs.

Le jeune vice-président et directeur général des Expos a été proclamé hier l'administrateur de l'année dans les ligues majeures par la revue 'Sporting News' lors d'un scrutin auquel ont participé les 26 directeurs généraux des ligues Nationale et Américaine.

Duquette ne sautait pas au plafond mais c'est tout comme! «C'est mon plus grand honneur», a-t-il dit, hier.

«Je vais maintenant essayer de remporter le championnat et attirer deux millions de spectateurs.

Duquette, 34 ans, a succédé à David Dombrowski en septembre 1991 dans des circonstances difficiles alors que l'équipe était forcée de terminer la saison en jouant 26 matchs de suite à l'extérieur. Sous sa direction, les Expos ont enregistré une augmentation de 700 000 spectateurs aux guichets en plus de remporter 87 victoires en 1992.

«J'avoue que je suis surpris d'avoir été nommé. Je savais que je serais considéré mais je ne m'attendais pas à gagner. C'est agréable d'être reconnu pour son travail. C'est aussi un honneur qui reflète le travail de toute l'organisation. Plusieurs personnes ont fait du bon travail.»

L'hiver dernier, Duquette a effectué deux échanges importants pour améliorer l'équipe. Il a d'abord échangé Andres Galarraga aux Cards de St-Louis en retour de Ken Hill, qui a remporté 16 victoires, et obtenu John Wetteland, auteur de 37 sauvetages, dans une transaction impliquant cinq joueurs avec les Reds de Cincinnati.

A la fin de mai, il a aussi choisi Felipe Alou pour remplacer Tom Runnels et l'équipe est passée du dernier au deuxième rang.

Le deuxième

Duquette est le deuxième administrateur des Expos à être ainsi honoré par 'Sporting News'. John McHale avait été nommé en 1981, l'année de la grève, quand les Expos ont remporté leur seul championnat de la section Est de la Ligue nationale.

RÉSULTATS

HOCKEY
LIGUE NATIONALE
Detroit 3 NY Rangers 5
Winnipeg 3 Calgary 1 (2e)

PRIX DE PANIQUE

plus NE PAYEZ RIEN AVANT L'ÉTE

CAMESCOPE JVC
"VHS-C"
-1 LUX
-ZOOM 8X
GRATUIT
LAMPES VIDEO
ET VALISE
899⁹⁹ \$

CAMESCOPE Canon
"8 MM"
-ZOOM 10X
GRATUIT
LAMPES VIDEO
ET VALISE
899⁹⁹ \$

ACCESSOIRES "CADEAUX" IDÉALS OPTEX
ENSEMBLE POUR CAMÉRA VIDÉO INCLUANTS:
-TRÉPIED -SAC DE TRÉPIED
-BATTERIE -LUMIÈRE
-FILTRÉS -LIVRE DU VIDEASTE AMATEUR
à partir de: **199⁹⁹ \$**

MONITEUR JVC
21"
21"PO
PAYER ET
366⁹⁹ \$

MONITEUR SHARP
21"
STÉRÉO
-ECRAN PLAT
ET CARRÉ
428⁹⁹ \$

MONITEUR SHARP
29"
STÉRÉO
-ECRAN PLAT
ET CARRÉ
688⁹⁹ \$

MONITEUR TOSHIBA
32"
STÉRÉO
-TÉLÉCOMMANDE
UNIVERSELLE
1299⁹⁹ \$

VIDÉO "VHS" TÉLÉCOMMANDE
PAYER ET
199⁹⁹ \$

GoldStar VIDÉO "VHS" PROGRAMMATION À L'ÉCRAN
249⁹⁹ \$

JVC VIDÉO "VHS" PROGRAMMATION À L'ÉCRAN
277⁹⁹ \$

TOSHIBA "4 TÊTES" TÉLÉCOMMANDE UNIVERSELLE
347⁹⁹ \$

SHARP "4 TÊTES" HI-FI STÉRÉO
PAYER ET
399⁹⁹ \$

JVC "VCR PLUS" HI-FI STÉRÉO
499⁹⁹ \$

YAMAHA CHAÎNE AUDIO
-TÉLÉCOMMANDE
-DOUBLE CASSETTE
-LASER 5 DISQUES
999⁹⁹ \$

BALADEUR aiwa
AM/FM/CASSETTE
49⁹⁹ \$

CAMÉRA "35 MM" IR
GRATUIT
ETUI, FILMS
ET PILES
79⁹⁹ \$

TÉLÉPHONE "SANS FIL" Cibra
88⁹⁹ \$

TÉLÉPHONE CELLULAIRE "TRANSPORTABLE"
99⁹⁹ \$
* SAC DE TRANSPORT EN OPTION

AM/FM/CASSETTE POUR L'AUTO ALPINE
166⁹⁹ \$

PORTATIF GoldStar
AM/FM/CASSETTE/LASER
169⁹⁹ \$

CHAÎNE AUDIO "MIDI" aiwa
344⁹⁹ \$

CHAÎNE AUDIO "MIDI" Sherwood
AM/FM/LASER/DOUBLE CASSETTE
TÉLÉCOMMANDE
599⁹⁹ \$

STEREO
AUDIO+VIDEO

plus



*DOIT ÊTRE ACTIVE CHEZ STEREO PLUS SUR LE RESEAU BELL CELLULAIRE POUR UNE PÉRIODE MINIMALE DE 6 MOIS.

CONDITIONS:
Sujet à l'approbation du dept. de crédit.
Sur les produits sélectionnés.
Ne payez que les taxes de ventes.
Achat minimum 200.5
Les photos peuvent différer
des modèles en vente.

147 Principale (coin Court), Granby

375-7564